



## SALTIX 3



# Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions .....	2,3,4,5,6,7
deutsch	Betriebsanleitung .....	2,3,8
français	Notice d'utilisation .....	2,3,9
español	Instrucciones de manejo .....	2,3,10
português	Instruções de operação .....	2,3,11
italiano	Istruzioni sull'uso .....	2,3,12
nederlands	Gebruiksaanwijzing .....	2,3,13
svenska	Bruksanvisning .....	2,3,14
norsk	Driftsinstruks .....	2,3,15
dansk	Driftsvejledning .....	2,3,16
suomi	Käyttöohje .....	2,3,17
türkçe	Kullanım talimatı.....	2,3,18
slovenski	Navodilo za uporabo.....	2,3,19
slovenský	Prevádzkový návod .....	2,3,20
český	Provozní návod.....	2,3,21
polski	Instrukcja obsługi.....	2,3,22
eesti	Kasutusjuhend.....	2,3,23
latviesu	Lietošanas instrukcijas.....	2,3,24
lietuviskai	Naudojimo instrukcija.....	2,3,25
magyar	Kezelési utasítás .....	2,3,26
РУССКИЙ	Инструкция по эксплуатации.....	2,3,27
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.....	2,3,28
български	Указания за работа .....	2,3,29
română	Instrucțiuni de utilizare .....	2,3,30



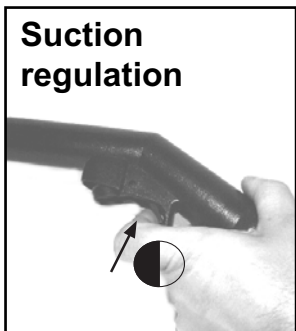
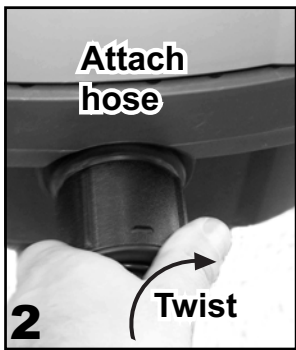
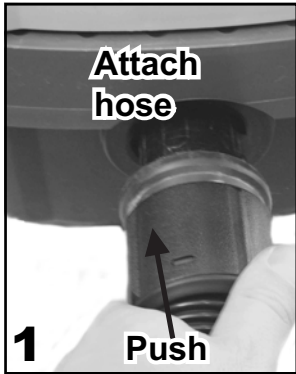
823 0073 050  
Edition 1 2007-01

Printed in China

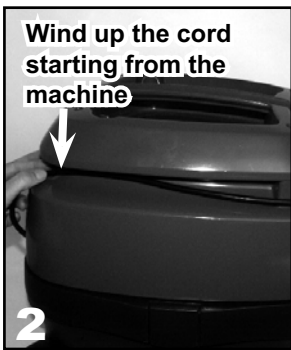
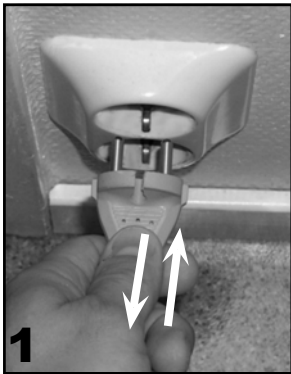
Wap  
KEW

TECHNOLOGIES

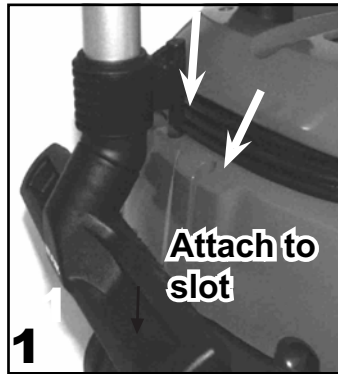
## Basic operations



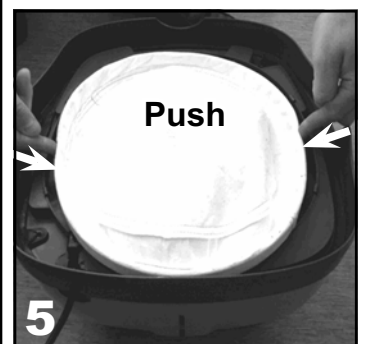
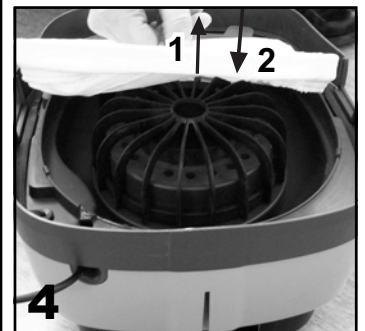
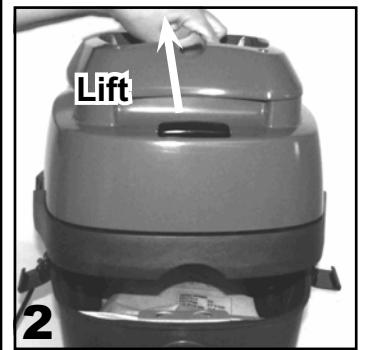
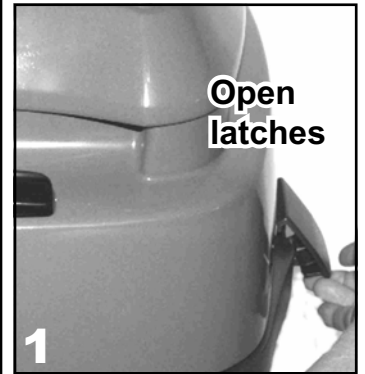
## Cord handling



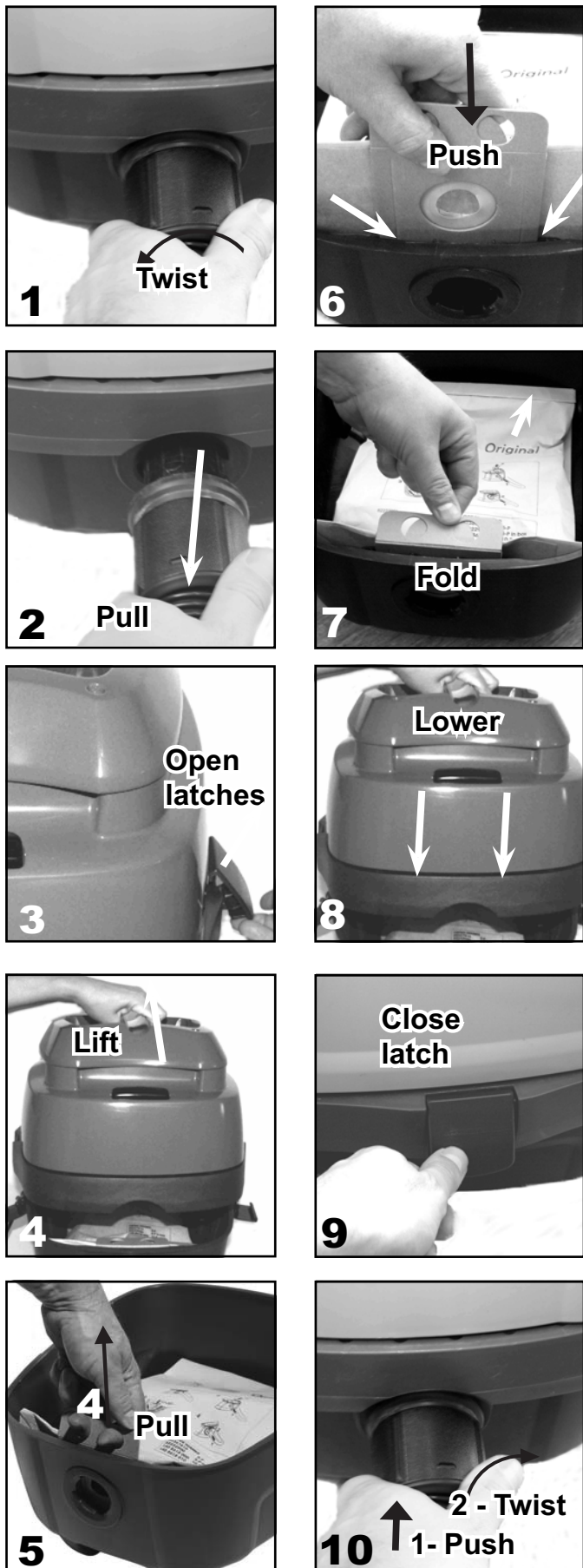
## Nozzle parking



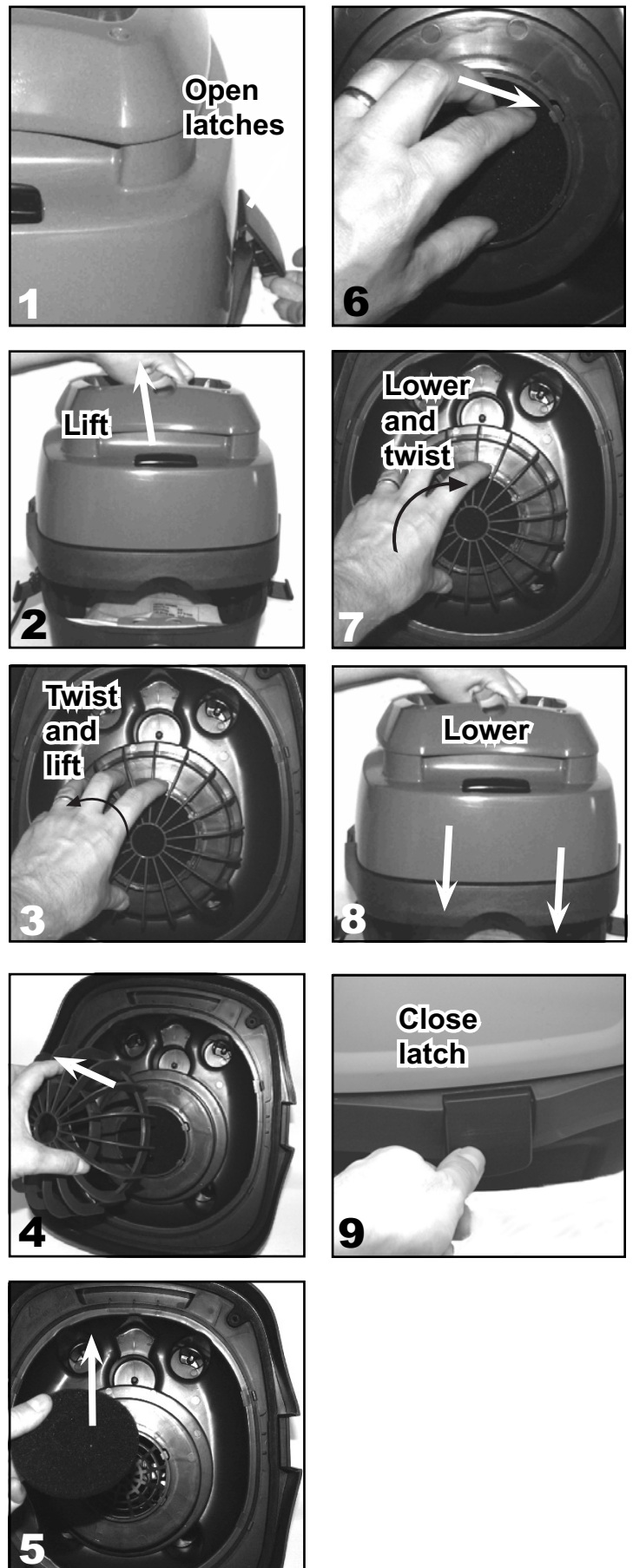
## Sack filter replacement



## Dust bag replacement



## Motor filter replacement



**Nilfisk  
ALTO**  
Why Compromise



**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
EN 60335-2-69  
EN 50366  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007



Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

*Wap*  
**KEW  
Clarke**  
**American-Lincoln**  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance-Group

**ALTO Deutschland GmbH**  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8  
89287 Bellenberg, Germany  
Phone +49 (0) 73 06 / 72-0  
Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00  
info@wap-online.de  
www.wap-online.de

HRB Memmingen Nr. 10264  
Geschäftsführer/Managing Director:  
Anne Mette Solvang Christensen  
USt.-IdNr. DE 130 838 538

HochDruckReiniger  
Sauger  
BodenReiniger  
Reinigungs- und Pflegemittel  
FahrzeugWaschAnlagen  
Anlagentechnik

High Pressure Cleaners  
Vacuum Cleaners  
Floor Cleaners  
Cleaning and Care Agents  
Car Wash Systems  
Engineered Solutions



**Instructions for use**

This machine is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops and offices and for normal housekeeping purposes.

Before using this appliance, please read all instructions given here. Save this instruction for future reference. Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate on the vacuum cleaner corresponds with the main voltage.

Specifications and details are subject to change without prior notice. The accessories shown in the pictures may vary from model to model.

**Important warnings**

The vacuum cleaner must not be used for picking up hazardous materials - i.e. toxic dust, combustible or explosive materials, nor should it be used in an explosive atmosphere. Under no circumstances should the vacuum cleaner be used for picking up hot material. In particular the vacuum cleaner must not be used for cleaning open and closed fireplaces, ovens or similar that contain warm or glowing ashes. The vacuum cleaner must not be used for the suction of water, liquids or inflammable gases.

This machine is for dry use only and shall not be used or stored outdoors in wet conditions. Store indoors between max. 60°C (degrees centigrade) and min. 0°C (degrees centigrade).

The vacuum cleaner must not be used if the electrical cable or plug, show any sign of damage. Regularly inspect the cable and the plug for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent. Do not handle the electrical cable or plug, with wet hands. Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.

The plug must always be removed from the socket outlet before starting any service or maintenance work of the machine or the cable. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. No changes to the mechanical, electrical or thermal safety devices must be made.

**This machine is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 5-10 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filter to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.**

The equipment meets the requirements in EN 61000-3-11, and connection to the public mains is possible following consultation with the power supplier. The equipment may only be connected to the mains with a network impedance that is below 0.41 ohm. Network impedance at the point of delivery can be obtained from the power supplier. If the mains has a higher network impedance, momentary drops in mains voltage may occur during start/operation of the equipment. This may also affect or disrupt the operation of other equipment, e.g. flashing lights, particularly equipment that is connected to the same service line.

**Maintenance**


Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous work. Depending on the number of running hours – the dust filters (dust bag, sackfilter and motor filter) should be renewed. A dust bag must be fitted in the machine if the vacuum cleaners sack filter is vacuumed. Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish.

For details of after sales service contact Nilfisk-Alto directly.

The size and quality of the dust bag and filters affect the machine efficiency. Use of non original dust bags or non original filters can cause restricted air flow which may lead to machine overload. Using non-original dust bag or filters will void the warranty.

Only use this vacuum cleaner with the equipment and nozzles supplied with the cleaner. The use of other non original nozzles can impair security. In addition all warranty claims expire if a use of non original accessories occur.

**Recycling the vacuum cleaner**

 As specified in European Directive 2002/96/EC on old electrical and electronic appliances, used electrical goods must be collected separately and recycled ecologically. Contact your local authorities or your nearest dealer for further information.

SPECIFICATIONS		SALTIX 3 220-240V
Rated power	W	1100
Protection grade (moist, dust)	–	IP20
Protection class (electrical)	–	II □
Airflow with hose and tube	l/minute	2100
Vacuum, at nozzle	kPa	23
Suction power with hose	W	260
Sound power IEC 704 2.1	dB(A)	71
Sound pressure BS 5415	dB(A)	52
Dust bag capacity	l	10
Tank capacity	l	14
Weight, cleaner only	kg	5.6

Specifications and details are subject to change without prior notice.

## PLEASE READ THESE ESSENTIAL INSTRUCTIONS

(Only applicable to UK)

**THIS VACUUM CLEANER** is designed, developed and rigorously tested to function efficiently and safely when properly maintained and used in accordance with the following instructions. These instructions have been prepared with safety and efficiency paramount.

**THE MACHINE OPERATOR** must be trained by a suitably qualified instructor and must understand these instructions for use, and be made aware of any relevant regulations and legislation in force at the time of use.

**CAUTION** - This machine is not suitable for use in explosive or inflammable atmospheres or where such atmospheres are likely to be produced by the presence of volatile liquid or inflammable gas or vapour.

**CAUTION** - In no circumstances should the power supply cord be wrapped around fingers or any part of the operators person.

**CAUTION** - The electrical supply plug must not be subjected to undue stress by pulling on the power supply cord.

**YOUR MACHINE** must only be connected to an electrical supply of the same voltage and frequency as indicated on the rating plate. Ensure that the plug fitted to the end of the power supply cord is suitable for your supply socket, if not refer to the information contained in 'Electrical Connections', or consult a qualified electrician. The electrical installation from which the supply is drawn must be maintained to current Institute of Electrical Engineers wiring regulations.

**REGULAR SERVICING AND INSPECTION** of your machine must be carried out by suitably qualified personnel in accordance with relevant legislation and regulations. In particular, electrical tests for earth continuity, insulation resistance, and condition of the flexible cord should be checked frequently.

In the event of any defect, the machine **MUST** be withdrawn from service, completely checked and repaired. Trained Service Engineers will be pleased to carry out on site servicing on a regular or as requested basis, to ensure the continuing safety and efficiency of your machine.

## ELECTRICAL CONNECTIONS

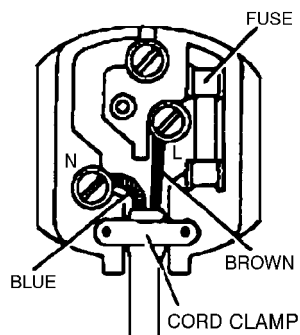
(Only applicable to UK)

This 240 volt 50 Hz. machine are fitted with a 13 amp. 3 pin moulded plug. The plug is fitted with a 13 amp. detachable fuse. The correct replacement for the fuse is identified by marking or colour coding. Only fuses that are ASTA approved to BS 1362 should be fitted. Never use the plug without the fuse cover fitted. Replacement fuse covers are available at any electrical retail outlet.

If the available socket outlet is not suitable for the plug supplied, the plug must be cut off and an appropriate plug fitted. The plug thus cut off **MUST BE DESTROYED** for safety reasons before being disposed of.

Machines built for other voltages and frequencies are not normally supplied with a fitted plug. If it is necessary to fit a plug, the wires in this power supply cord are coloured in accordance with the following code:

BLUE-NEUTRAL  
BROWN-LIVE



### TO CONNECT THE NEW PLUG:

If using a three-pin plug, do not make any connection to the the terminal in the plug which is marked with the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green & yellow. This machine is double-insulated and no earth connection is necessary.

The blue wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'N' or is coloured black or blue.

The brown wire which must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter 'L' or is coloured red or brown.

If the plug to be fitted does not conform to the above notation then consult a qualified electrician.



**Gebrauchsanweisung**

Das Gerät ist geeignet für den gewerblichen Gebrauch, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros sowie für den normalen Hausgebrauch.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Betriebsspannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Technische Änderungen vorbehalten. Das Zubehör, das auf den Bildern gezeigt wird, kann von Modell zu Modell variieren.

**Warnhinweise**

Das Gerät darf nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien benutzt werden. Das Gerät ist nicht geeignet zum Aufsaugen von explosiven, giftigen oder gesundheitsgefährlichen Stäuben.

Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre benutzt werden. Auf keinen Fall dürfen Flüssigkeiten, aggressive Gase, leicht entzündbare Medien oder glühende Partikel (Glimmester o. ä.) auf- bzw. abgesaugt werden.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist. Die Netzanschlußleitung ist regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung zu untersuchen.

Die Netzanschlussleitung darf nur von einer ausgebildeten Person ausgetauscht werden.

Diese Maschine ist lediglich für die Anwendung in trockenen Bereichen konzipiert und darf außerhalb von Gebäuden in feuchter Umgebung weder betrieben noch abgestellt werden. Die Maschine ist in einem Gebäude bei Temperaturen zwischen max. 60°C und min. 0°C abzustellen.

Elektrische Kabel oder Stecker nicht mit nassen Händen berühren. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker anfassen. Nach dem Gebrauch und vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ein beschädigtes Netzkabel muss durch ein Spezialkabel oder eine Spezialeinheit vom Hersteller oder dessen Servicevertreter ersetzt werden. Es dürfen keine Veränderungen an den mechanischen, elektrischen oder thermischen Sicherheitseinrichtungen vorgenommen werden.

**Dieses Gerät ist mit einem Thermo-Schutzschalter versehen, der die vitalen Teile gegen Überhitzung schützt. Sollte dieser Sicherheitsschalter das Gerät ausschalten, so dauert es ca. 5-10 Minuten bis das Gerät wieder automatisch startet. Kontrollieren Sie während dieser Zeit den Schlauch, den Einsatzbeutel und den Filter um sicherzustellen, dass der Luftdurchfluss durch die Maschine nicht behindert ist.**

Das Gerät erfüllt die Anforderungen gemäß EN 61000-3-11. Ein Anschluss an das allgemeine Stromnetz ist nach Rücksprache mit dem Stromanbieter möglich. Das Gerät darf nur mit einem Stromnetz verbunden werden, dessen Netzimpedanz unter 0,41 Ohm liegt. Auskunft über die Netzimpedanz zum Lieferzeitpunkt erhalten Sie vom Stromanbieter. Weist das Stromnetz eine höhere Netzimpedanz auf, können bei Start bzw. Betrieb des Geräts vorübergehende Netzspannungsabfälle auftreten. Dadurch kann ebenfalls der Betrieb anderer Geräte (z.B. Licht) beeinträchtigt oder unterbrochen werden. Dies gilt besonders für Geräte, die mit demselben Versorgungsstromkreis verbunden sind.

**Wartung**

Der Staubsauger muss trocken aufbewahrt werden. Er ist nahezu wartungsfrei. Nur der Staubfilter muss – abhängig von der Einsatzdauer – gelegentlich erneuert werden. Beim Absaugen des Hauptfilters des Geräts muss ein Staubbeutel eingesetzt sein. Die Oberfläche des Staubsaugers wird mit einem trockenen Tuch, evt. mit einem sanften Kunststoffreiniger, gereinigt.

Der Service wird von den Nilfisk-Alto Servicestellen durchgeführt oder dort, wo das Gerät gekauft wurde.

Grösse und Qualität von Staubbeuteln und Filtern wirken sich auf die Geräteleistung aus. Die Verwendung von Nicht-Original-Staubbeuteln bzw. Nicht-Original-Filtern kann zu eingeschränktem Luftdurchsatz und dadurch bedingter Überlastung des Geräts führen. Zudem verliert die Garantie dadurch ihre Gültigkeit.

Nur die mit dem Gerät gelieferten oder in der Betriebsanleitung festgelegten Bürsten verwenden. Die Verwendung anderer Bürsten kann die Sicherheit beeinträchtigen. Außerdem erlöschen alle Garantieansprüche.

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.K.E.V.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

---

ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 72 0 Fax +49 (0) 73 06 72 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Menningen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sølvang Christensen USt. IdNr. DE 130 838 518	Hochdruckreiniger Sauger Bodenreiniger Bringetrock- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

**Gerät der Wiederverwertung zuführen**  
 Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren nächsten Händler.

SPEZIFIKATIONEN	SALTIX 3 220-240V
Nennleistung	W 1100
Schutzart (Feuchtigkeit, Staub)	IP20
Schutzklasse (elektrisch)	II
Luftstrom mit Schlauch und Rohr	l/minut 2100
Vakuum, an Düse	kPa 23
Saugkraft mit Schlauch	W 260
Schallintensität IEC 704 2.1	dB(A) 71
Schalldruck BS 5415	dB(A) 52
Fassungsvermögen Staubbeutel	l 10
Fassungsvermögen Behälter	l 14
Gewicht, nur Gerät	kg 5.6

Technische Änderungen vorbehalten.





**Mode d'emploi**

Ces appareils sont également adaptés à un usage autre que domestique comme, par exemple, dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les ateliers et les bureaux.

Avant d'employer cet appareil, lisez toutes les instructions données ici. Économiser cette instruction pour la future référence. Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.

Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique. Certains accessoires optionnels figurant sur les schémas ne sont pas fournis avec l'aspirateur.

**Remarques importantes**

L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer des matières dangereuses, des poussières toxiques ou des matières inflammables ou explosives, de même qu'il ne peut pas être utilisé dans une atmosphère explosive.

En aucune circonstance, l'aspirateur ne peut être utilisé pour aspirer des matières chaudes et, en particulier, pour nettoyer des feux ouverts, des cheminées, des fours ou d'autres endroits similaires qui contiennent des cendres chaudes ou incandescentes. L'aspirateur ne peut pas être utilisé pour aspirer de l'eau, des liquides ou des vapeurs inflammables.

Ce matériel est destiné à un usage dans des conditions sèches et ne devra être, ni utilisé, ni stocké à l'extérieur. La plage de température de stockage, à l'intérieur, devra se situer entre 60° C maximum et 0° C minimum.

L'aspirateur ne peut pas être utilisé si le câble électrique ou la fiche sont endommagés. Contrôlez les régulièrement. En cas de dommage, seuls Nilfisk-Alto ou un distributeur agréé Nilfisk-Alto peuvent procéder à la réparation.

Ne manipulez pas le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou un assemblage spécial disponible auprès du fabricant ou de son agent d'entretien.

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble électrique mais en retirant la fiche elle-même. La fiche doit toujours être retirée de la prise murale avant de procéder à toute réparation à la machine ou au câble d'alimentation. Aucune modification d'ordre mécanique, électrique ou thermique ne peut être apportée.

**Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendre de 5 à 10 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.**

L'équipement est conforme aux exigences de la norme EN 61000-3-11. Il peut être branché sur le secteur après consultation avec la compagnie fournissant l'électricité. L'équipement ne peut être branché sur le secteur que si l'impédance du réseau d'alimentation est inférieure à 0.41 ohm. L'impédance du réseau au point d'alimentation peut être obtenue auprès de la compagnie d'électricité. Si le secteur a une impédance de réseau supérieure, des chutes momentanées de la tension d'alimentation peuvent se produire durant la mise en marche/l'arrêt de l'équipement. Ceci risque également d'affecter ou de perturber le fonctionnement d'autres équipements, par exemple des lumières clignotantes, particulièrement s'ils sont connectés à la même ligne.

**Entretien**

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Au bout d'un certain temps, suivant la fréquence d'utilisation, les filtres devront être renouvelés. Un sac poussière doit être monté quand le filtre principal de l'aspirateur est nettoyé avec l'aspirateur lui-même. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez éventuellement un peu de nettoyant ménager. Pour le service après-vente, s'adresser directement à Nilfisk-Alto ou au distributeur agréé Nilfisk-Alto. La taille et la qualité du sac poussière et des filtres sont déterminants pour l'efficacité de l'appareil.

L'utilisation de sacs poussière ou de filtre non d'origine est susceptible d'empêcher le passage de l'air et de provoquer une surchauffe de l'appareil. L'utilisation de sacs poussière et de filtres non agréés annule la garantie.

Seulement l'utilisation avec l'équipement et les accessoires a fourni. L'utilisation d'autres accessoires et becs peut altérer la sécurité. En outre toutes les réclamations de garantie expirent si utilisation des accessoires non originaux.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.K.E.N.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72-0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Menningen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sølvang Christensen USt-IdNr: DE 130838518	HochDruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	---	---

**Affectation de la machine au recyclage**  
 D'après la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques usés, les appareils électriques doivent faire l'objet d'une collecte sélective et d'un recyclage écologique. Pour toutes questions, veuillez vous adresser à l'administration de votre commune ou au revendeur le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	SALTIX 3 220-240V
Puissance nominale	W 1100
Classe de protection (humidité, poussière)	— IP20
Classe de protection (électricité)	— II □
Débit avec tuyau et tubes	l/minut 2100
Aspiration à l'embout	kPa 23
Puissance d'aspiration avec tuyau	W 260
Puissance sonore IEC 704 2.1	dB(A) 71
Pression sonore BS 5415	dB(A) 52
Capacité sac à poussière	l 10
Capacité réservoir	l 14
Poids, aspirateur seul	kg 5.6

Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique.



**Instrucciones de uso**

Además de su utilización para las tareas domésticas normales, esta máquina también es adecuada para uso institucional, por ejemplo en hoteles, hospitales, fabricas, tiendas y oficinas.

Antes de usar esta aplicación, lea por favor todas las instrucciones dadas aquí. Excepto esta instrucción para la referencia futura. Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Regule la boquilla según el tipo de piso, con cepillo para pisos y sin cepillo para alfombras.

**Advertencias importantes**

No utilizar la máquina para aspirar polvo peligroso o nocivo para la salud, por ejemplo polvo tóxico, combustible o materiales explosivos, tampoco debe ser utilizado en atmósferas explosivas. Bajo ninguna circunstancia se debe utilizar el aspirador para aspirar materiales calientes. En particular el aspirador no debe utilizarse para limpiar chimeneas, hornos o similares con cenizas calientes o incandescentes. No utilizar el aspirador para aspirar agua, líquidos o gases inflamables.

Esta máquina es sólo para uso en seco y no se debe utilizar ni almacenar en exteriores, con humedad. Almacenar en interiores, con temperaturas comprendidas entre los 0°C y los 60°C.

No utilizar la máquina si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indicio de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si presentan daños. Si estuvieran dañados, deberían ser reparados solamente por Nilfisk-Alto o por un Servicio Nilfisk-Alto autorizado.

Si la cuerda suministrada está dañada, debe ser reemplazada por una cuerda o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o su representante de servicio. No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas. No desenchufar la clavija tirando del cable. Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable. La clavija siempre debe ser desenchufada de la red eléctrica antes de revisar o reparar el aspirador o el cable de conexión eléctrica.

No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.

**Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.**

El equipo cumple con los requisitos de la normativa EN-61000-3-11, y se puede conectar a la red eléctrica pública después de consultar con el proveedor de suministro eléctrico. El equipo sólo se puede conectar a la red eléctrica con una impedancia de red inferior a 0,41 ohm. El proveedor de suministro eléctrico puede facilitar la impedancia de red en el punto de suministro.

Si la red eléctrica tiene una impedancia de red superior, pueden producirse caídas momentáneas de la tensión durante el arranque o el funcionamiento del equipo. Esto también puede afectar o perturbar el funcionamiento de otros equipos, por ejemplo producir fluctuaciones en la iluminación, especialmente de los equipos conectados a la misma línea de servicio.

**Mantenimiento**

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo después de cierto periodo de utilización – dependiendo del número de horas trabajadas – los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado. Una bolsa de polvo debe estar montada cuando el filtro principal del aspirador se limpia con el aspirador.

Para detalles del servicio post-venta contacte directamente con Nilfisk-Alto.

El tamaño y la calidad de la bolsa del polvo y los filtros afectan a la eficacia de la máquina. El uso de bolsas del polvo no originales o filtros no originales puede causar una obstrucción de la circulación del aire que puede dar lugar a una sobrecarga en la máquina. El uso de bolsas del polvo o filtros no originales anulará la garantía.

Solamente uso con el equipo y los accesorios provistos. El uso de otros accesorios e inyectores puede deteriorar seguridad. Además todas las demandas de la garantía expiran si uso de accesorios no originales.

**Nilfisk  
ALTO**  
*Why Compromise*

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

WAP  
KERN  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gerdlo-Oberdorfer Str. alle 2-8 89237 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 7306 / 72 0 Fax +49 (0) 7306 / 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sulzang Christensen	HochdruckReiniger Sauger BodenReiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwäschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	---

**Entrega del aparato para su reciclaje**  
 Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales. Si tiene alguna duda, dirijase a las autoridades comunales o consulte al comerciante más próximo.

ESPECIFICACIONES	SALTIX 3 220-240V
Potencia nominal	W 1100
Grado de protección (humedad, polvo)	IP20
Clase de protección (eléctrica)	II
Flujo de aire con manguera y tubo	l/minut 2100
Aspiración, en la boquilla	kPa 23
Potencia de succión con manguera	W 260
Potencia acústica IEC 704 2.1	dB(A) 71
Presión del sonido BS 5415	dB(A) 52
Capacidad de la bolsa del polvo	l 10
Capacidad del depósito	l 14
Peso, aspiradora solamente	kg 5.6

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso.



**Instruções para utilização**

Para além das finalidades domésticas normais, esta máquina também é adequada para uso comercial, como por exemplo hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas e escritórios.

Antes de usar este dispositivo, leia por favor todas as instruções dadas aqui. Excepto esta instrução para a referência futura. Antes de ligar o aspirador, certifique-se que a voltagem indicada na placa existente no fundo do aparelho corresponde com a voltagem da tomada onde o vai ligar.

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Os acessórios representados nas figuras constam ou não do equipamento dos aparelhos, segundo o modelo.

**Avisos importantes**

O aspirador nunca deve ser usado para aspirar materiais perigosos - poeiras tóxicas, combustível ou materiais explosivos, nem deve ser usado numa atmosfera explosiva. O aspirador não deve, em circunstância alguma, aspirar material quente. Em particular, lareiras abertas ou fechadas, fornos ou similares que contenham cinzas quentes ou incandescentes. O aspirador não deve ser usado na recolha de água, líquidos ou gases inflamáveis.

Esta máquina destina-se apenas a utilização a seco e não deve ser utilizada ou armazenada no exterior em condições de humidade. Armazene-a no interior num local onde a temperatura se situe entre máx. 60°C (graus centígrados) e mín. 0°C (graus centígrados).

O aspirador nunca deve ser utilizado quando o cabo ou ficha apresentam quaisquer danos. Se o cabo fornecido estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial disponível no fabricante ou no ser agente de assistência. Por isso inspecione-os regularmente. Caso haja danos, a reparação deve ser efectuada apenas por um técnico Nilfisk-Alto ou um agente autorizado.

Não segure o cabo ou a ficha com as mãos molhadas. Não desligue o aspirador puxando pelo cabo mas sim pela ficha. A ficha deve ser desligada da tomada antes de iniciar qualquer reparação da máquina ou do cabo.

Não se devem alterar as modalidades mecânicas, eléctricas ou de refrigeração.

**O Saltix 3 está protegido contra sobre-aquecimento do motor. Se o aparelho parar, deverá descansar 5 a 10 minutos. Entretanto, aproveite para desligá-lo, retirar a ficha da tomada e verificar o saco, os filtros e se algo está a obstruir a corrente de ar no aspirador.**

O equipamento cumpre os requisitos da directiva EN 61000-3-11 e é possível efectuar a ligação à rede eléctrica pública depois de consultar o fornecedor de energia. O equipamento só pode ser ligado à corrente com uma impedância de rede inferior a 0.41 ohm. A impedância de rede no momento da entrega pode ser obtida no fornecedor de energia. Se a corrente eléctrica tiver uma impedância de rede superior, poderá ocorrer uma queda momentânea da tensão eléctrica durante a ligação/funcionamento do equipamento. Isto também poderá afectar ou interromper o funcionamento de outro equipamento, por exemplo, luzes intermitentes, em especial equipamento que esteja ligado à mesma linha de serviço.

**Manutenção**

Mantenha a máquina em local seco. A máquina é construída para trabalho duro e contínuo, mas depois de um determinado tempo – dependendo do número de horas de trabalho – as escovas de carvão e os filtros de poeira terão de ser renovados. Deverá estar sempre colocado um saco de poeira no aspirador, quando se aspirar o filtro principal. Limpe o recipiente com um pano seco, de preferência com um pouco de spray para dar brilho.

Para detalhes de assistência após venda, contacte directamente a Nilfisk-Alto.

O tamanho e qualidade do saco de pó e dos filtros afectam a eficácia da máquina. A utilização de sacos de pó ou de filtros não originais pode provocar fluxo de ar restringido que pode conduzir a uma sobrecarga da máquina. A utilização de sacos de pó e filtros não originais irá anular a garantia.

Somente uso com o equipamento e os acessórios fornecidos. O uso de outros acessórios e bocais pode danificar a segurança. Além todas as reivindicações da garantia expiram se uso de acessórios non originais.

**Nilfisk  
ALTO**  
*Why Compromise*

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

WAP  
K&EN  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Ashbee Group

ALTO Deutschland GmbH Gerd Oberdorfer Str. alle 2-8 98237 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 7306 / 72-0 Fax +49 (0) 7306 / 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sulzang Christensen USt-IdNr. DE 130838538	HochdruckReiniger Sauger Bodenreinigung Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwäschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

**Enviar o aparelho para reciclagem**

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica. Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.

ESPECIFICAÇÕES	SALTIX 3
	220-240V
Potência nominal	W
Classe de protecção (humidade, pó)	IP20
Classe de protecção (eléctrica)	II □
Fluxo de ar com mangueira e tubo l/minut	2100
Vácuo, no bocal	kPa
Capacidade de sucção com mangueira	W
Potência acústica CEI 704 2.1	dB(A)
Pressão acústica BS 5415	dB(A)
Capacidade do de recolha de pó	l
Capacidade do tanque	l
Peso, apenas aspirador	kg

Especificações e detalhes estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.



**Istruzioni per l'uso**

Questo apparecchio è idoneo anche per uso commerciale, per esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici, quindi per applicazioni diverse dal normale uso domestico.

Prima di usando questo apparecchio, legga prego tutte le istruzioni date qui. Risparmi questa istruzione per riferimento futuro. Prima di usare l'aspirapolvere accertarsi che il voltaggio indicato sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda al voltaggio della rete.

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso. Gli accessori mostrati in figura possono variare a seconda del modello.

**Importanti avvertimenti**

L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare materiali pericolosi (esempio polveri tossico-nocive), sostanze combustibili o materiali esplosivi, e non deve essere usato in atmosfera esplosiva.

In nessuna circostanza l'apparecchio può essere usato per aspirare materiali caldi. In particolare l'apparecchio non deve essere usato per pulire caminetti aperti o chiusi, forni o similari contenenti ceneri calde o incandescenti. L'aspirapolvere non deve essere usato per aspirare acqua, liquidi o gas infiammabili.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso a secco e non deve essere impiegato o tenuto all'esterno in condizioni di tempo umido. Conservare l'apparecchio in un luogo riparato, a una temperatura compresa fra un massimo di 60°C e un minimo di 0°C.

L'apparecchio non deve essere usato se il cavo elettrico mostra qualsiasi segno di danneggiamento. Qualora sia danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo o gruppo speciale disponibile presso il produttore/rappresentante. Controllare frequentemente il cavo e la spina e se sono danneggiati, farli riparare o sostituire esclusivamente dalla Nilfisk-Alto o da una officina autorizzata Nilfisk-Alto. Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate. Non staccare la spina tirando il cavo. Per staccare, impugnare la spina, non il cavo. La spina deve essere sempre tolta dalla presa a muro, prima di cominciare qualsiasi lavoro di riparazione o manutenzione all'apparecchio o al cavo.

Non si devono modificare i dispositivi meccanici, elettrici o termici di sicurezza.

**Questo aspirapolvere è dotato di una termica che protegge parti vitali dal surriscaldamento. Se la termica dovesse scattare e provocare il blocco dell'aspirapolvere, la macchina si riaccenderà automaticamente dopo 5-10 minuti circa. Spegner l'interruttore principale ed estrarre la spina. Controllare quindi il flessibile, il sacchetto raccogli-polvere ed il filtro accertandosi che nessuna parte impedisca il corretto flusso d'aria.**

Il dispositivo è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 e può essere collegato alla rete pubblica previa consultazione della società elettrica erogante. Il dispositivo può essere collegato esclusivamente a una rete con impedenza inferiore a 0,41 Ohm. L'impedenza di rete può essere richiesta alla società elettrica erogante. Se la rete ha un'impedenza maggiore, possono verificarsi cadute di tensione provvisorie durante l'avviamento/il funzionamento del dispositivo. Esse possono anche alterare o compromettere il funzionamento di altri dispositivi, ad es. luci lampeggianti, in particolare collegati alla stessa linea di servizio.

**Manutenzione**

Tenere l'aspirapolvere in un luogo asciutto. L'aspiratore è studiato per lavorare continuamente in condizioni difficili, ma dopo un certo periodo di tempo – a seconda del numero di ore lavorate – i filtri polvere devono essere cambiati. Prima di pulire il filtro principale, utilizzando lo stesso aspirapolvere, si deve inserire nell'apparecchio un sacchetto raccogli-polvere. Pulire il contenitore con un panno asciutto possibilmente utilizzando un detergente spray.

Per i dettagli riguardanti il servizio post vendita, rivolgersi direttamente alla Nilfisk-Alto.

L'efficienza della macchina dipende dalle dimensioni e dalla qualità di sacchetto raccogli-polvere e filtri. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali può limitare il flusso d'aria e comportare il sovraccarico della macchina. L'utilizzo di sacchetti raccogli-polvere e filtri non originali invaliderà la garanzia.

Soltanto uso con le attrezzature e gli accessori forniti. L'uso di altri accessori ed ugelli può alterare la sicurezza. In più tutti i reclami della garanzia espirano se uso degli accessori non originali.

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.E.W.  
Clarke  
American-  
Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gaido-Oberdorfer-Strasse 2-8 89237 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen USt-IdNr. DE 130838538	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Wasch-Anlagen Anlagen-technik
High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions		

**Riciclaggio della macchina**

Secondo la direttiva europea 2002/96/EG inerente gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso, essi dovranno venir raccolti separatamente e riciclati in un modo in armonia ecologica. In caso di interrogativi si prega di rivolgersi alla propria amministrazione comunale o al più vicino rivenditore.

<b>CARATTERISTICHE</b>	<b>SALTIX 3</b>
Potenza nominale	1100 W
Livello di protezione (umidità, polvere)	IP20
Classe di protezione (elettrica)	II
Flusso d'aria con flessibile e tubo l/minut	2100
Pressione di aspirazione alla bocchetta kPa	23
Potenza di aspirazione con flessibile W	260
Potenza acustica IEC 704 2.1 dB(A)	71
Pressione acustica BS 5415 dB(A)	52
Capacità sacchetto raccogli-polvere l	10
Capacità serbatoio l	14
Peso netto apparecchio kg	5.6

Caratteristiche e dettagli possono variare senza preavviso



**Gebruiksaanwijzing**

Behalve voor gewoon huishoudelijk gebruik is deze machine ook geschikt voor professioneel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Alvorens dit toestel te gebruiken, te lezen gelieve alle hier gegeven instructies. Sparen deze instructie voor toekomstige verwijzing. Controleer, alvorens de machine in gebruik te nemen, of het voltage van de netspanning overeenkomt met het voltage vermeld op het typeplaatje aan de onderzijde van de stofzuiger.

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd. De hulpstukken op de afbeeldingen variëren per model.

**Belangrijke waarschuwingen**

De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van schadelijke stoffen, zoals bij giftige stoffen, licht ontvlambare of explosiegevaarlijke materialen. De stofzuiger mag evenmin worden gebruikt in een explosiegevaarlijke ruimte. De stofzuiger mag niet worden ingezet voor het opzuigen van hete materialen. De stofzuiger mag met name niet worden gebruikt voor het reinigen van open en gesloten haarden, ovens en dergelijke met warme of gloeiende as. De stofzuiger mag niet gebruikt worden voor het opzuigen van water, vloeistoffen of ontbrandbare gassen.

Deze machine is alleen bedoeld voor droog zuigen en mag bij vochtig weer niet buiten gebruikt of neergezet worden. Binnenshuis opbergen bij een temperatuur van max. 60° C tot min. 0° C.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt, wanneer het elektrisch snoer of de stekker is beschadigd. Controleer het snoer en de stekker regelmatig op schade. Indien het snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal snoer of een speciale verbinding, te verkrijgen bij de fabrikant of haar serviceagent.

Eventuele schade dient u te laten herstellen door Nilfisk-Alto. Pak het snoer of de stekker niet beet met natte of vochtige handen. Schakel de stofzuiger niet uit door aan het snoer te trekken. Om het snoer los te koppelen, pak het vast bij de stekker; trek niet aan het snoer. De stekker dient te allen tijde uit de wandcontactdoos verwijderd te worden alvorens er service of reparatie wordt verricht aan de machine of het snoer. Er mogen geen wijzigingen of aanpassingen worden aangebracht aan de elektrische of veiligheidscircuits.

**Dit apparaat is voorzien van een thermoschakelaar die de belangrijke onderdelen beschermt tegen oververhitting. Als deze veiligheidsschakelaar het apparaat heeft uitgeschakeld, duurt het ca. 5-10 minuten voordat het apparaat automatisch weer start. Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact, kijk vervolgens de slang, stofzak en filters na om te controleren of de luchtstroom door het apparaat nergens wordt gehinderd.**

Het apparaat voldoet aan de eisen van EN 61000-3-11 en aansluiting op het lichtnet is mogelijk na overleg met de stroomleverancier. Het apparaat mag alleen op de netvoeding worden aangesloten met een netimpedantie die minder is dan 0,41 ohm. Netimpedantie bij aflevering kan worden verkregen bij uw stroomleverancier. Wanneer de netvoeding een hogere impedantie heeft, is tijdelijke stroomuitval mogelijk tijdens het opstarten/de bediening van het apparaat. Dit kan ook van invloed zijn of een verstoring hebben op andere apparaten, zoals bijvoorbeeld lampen en dan vooral op apparaten die op hetzelfde net zijn aangesloten.

**Onderhoud**

Bewaar de stofzuiger op een droge plaats. Reinig de ketel met een droge doek, eventueel met een vochtige doek met een beetje schoonmaakmiddel. De stofzuiger is ontworpen voor intensief gebruik. Pas na verloop van een aantal jaren – afhankelijk van het aantal werkuren – moet de motor worden schoongemaakt en moeten koolborstels en smering vernieuwd worden. Wanneer het hoofdfilter van de stofzuiger wordt gezogen, dient u ervoor te zorgen dat een papieren stofzak is aangebracht.

Tegen die tijd of indien er tegen alle verwachtingen in een storing optreedt, dient u contact op te nemen met onze service afdeling. De afmetingen en kwaliteit van stofzak en filters beïnvloedt de efficiëntie van de machine. Het gebruik van niet-originele stofzakken of filters kan de luchtstroom beperken en tot overbelasting van de machine leiden. Bij het gebruik van niet-originele stofzakken of filters vervalt de garantie.

Gebruik slechts met het geleverde materiaal en de toebehoren. Het gebruik van andere toebehoren en pijpen kan veiligheid schaden. Daarnaast verlopen alle garantie-eisen als gebruik van niet originele toebehoren.

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.K.E.V.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Menningen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt. IdNr. DE 130 838 518	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodentreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	--	--	---

**Toestel ter recycling afgeven**  
 Overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG inzake Elektrische en Elektronische Uitgediende Toestellen moeten uitgediende elektrische toestellen separaat verzameld en voor recycling ter beschikking gesteld worden. Neem bij vragen s.v.p. contact op met uw gemeenteadministratie of uw dichtsbijzijnde leverancier.

TECHNISCHE GEGEVENS	SALTIX 3 220-240V
Vermogen	W 1100
Beschermingsgraad (vocht, stof)	IP20
Beschermingsklasse (elektrisch)	II
Luchtstroom bij slang en buis	l/minut 2100
Vacuüm, bij mondstuk	kPa 23
Zuigkracht bij slang	W 260
Geluidsniveau IEC 704 2.1	dB(A) 71
Geluidsdruk BS 5415	dB(A) 52
Capaciteit stofzak	l 10
Capaciteit tank	l 14
Gewicht, alleen stofzuiger	kg 5.6

Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande mededeling worden gewijzigd.



**Bruksanvisning**

Denna maskin är lämplig för kommersiell användning, t. ex. i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor, samt för sysslor som ingår i normala hushållsgöromål.

Innan maskinen används, läs alla instruktioner givna i denna bruksanvisning. Spara instruktionen för framtida referens. Innan dammsugaren används, kontrollera att nätspänningen på maskinens dataskylt överensstämmer med fastighetens.

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna utan föregående meddelande. Tillbehören på bilderna kan variera mellan olika modeller.

**Viktiga säkerhetsinstruktioner**

Dammsugaren får inte användas för att suga upp brännbart eller hälsovådligt material eller explosiva ämnen som bensin. Maskinen får heller inte användas för att suga vatten och andra väskor, eller farligt och giftigt stoft/damm, eller i utrymmen med explosiva gaser. Maskinen får heller inte användas i utrymmen med explosiva gaser. Sug under inga omständigheter upp någonting som glöder eller ryker, som t ex cigaretter, tändstickor eller aska från ugnar eller öppna spisar.

Denna maskin är endast avsedd för torr användning och skall inte användas eller förvaras utomhus under våta förhållanden. Förvara inomhus. Temperaturen skall vara lägst 0°C och högst 60°C.

Kabeln skall alltid vara uttagen från vägguttaget innan service eller reparationer görs på dammsugaren. Om elkabeln blir skadad, måste den bytas ut mot en special-sladd som är tillgänglig från tillverkaren eller av tillverkaren auktoriserat serviceställe. Tag inte i stickkontakten med våta händer. Kabeln får inte tas ur vägguttaget genom ryck i kabel eller maskin, utan endast genom ett grepp om själva stickkontakten. Kontrollera elkabeln regelbundet mot skador. Använd inte maskinen om kabeln visar tecken på skada.

Det mekaniska, elektriska eller avkylningsmässiga utförandet får inte ändras.

**Denna maskin är försedd med en termobrytare för att skydda vitala delar mot överhettning. Skulle denna säkerhetsbrytare stänga av maskinen, tar det ca 5-10 minuter innan maskinen automatiskt startar igen. Om detta inträffar, slå av strömbrytaren och dra ur sladden. Kontrollera sedan slang, dammpåse och filter för att säkerställa att ingenting hindrar luftflödet genom maskinen.**

Utrustningen uppfyller kraven i EN 61000-3-11 och dess anslutning till det allmänna elnätet får göras efter konsultation med elleverantören. Utrustningen får endast anslutas till ett elnät med en nätimpedans som är lägre än 0,41 ohm. Nätimpedansen i avlämningspunkten kan erhållas från elleverantören. Om elnätet har en högre nätimpedans kan kortvariga nätspänningssänkningar uppträda vid start/drift av apparaten. Detta kan eventuellt påverka eller störa funktionen hos andra apparater, t. ex blinkande lampor, särskilt sådana som är anslutna till samma serviceledning.

**Underhåll**

Förvara dammsugaren torr. Dammsugaren är konstruerad för ihållande arbete, men efter en viss tid – beroende på användningsfrekvens, måste filtren bytas. En dammpåse skall vara isatt i maskinen vid dammsugning utav dammsugarens säckfilter. Dammsugarens yttre rengöres med en torr trasa – eventuellt med lite diskmedel på en fuktad trasa.

Service utföres av auktoriserad Nilfisk-Alto verkstad.

Dammpåsens och filtrens storlek och kvalitet har stor betydelse för dammsugningens effektivitet.

Vid användning av icke originaldammpåsar och icke originalfilter finns risk för nedsatt luftgenomströmning vilket kan medföra överbelastning av motorn. Användning av andra än originaldammpåsar och originalfilter medför att garantin upphör att gälla.

Använd endast dammsugaren med den utrustning och de tillbehör som leveras som original med maskinen. Användandet av icke Original-tillbehör och munstycken kan orsaka skada eller äventyra säkerheten. I tillägg till detta upphör alla garantianspråk att gälla om icke original munstycken har används till dammsugaren.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
Klein  
Clarke  
American-  
Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gudio-Oberdorfer-Strasse 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-/Rasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	---	---

**Lämna in maskinen för återvinning**

Enligt EU-direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska komponenter måste dessa samlas in separat och tillföras en miljövänlig återvinning. Vid frågor ber vi dig kontakta kommunförvaltningen eller närmaste återförsäljare.

SPECIFIKATIONER	SALTIX 3 220-240V
Märkeffekt	W
Skyddsklass (fukt, damm)	-
Skyddsklass (el)	II
Luftflöde med slang och rör	l/minut
Sugkraft, vid munstycket	kPa
Sugeffekt med slang	W
Ljudeffekt, (IEC 704-2.1)	dB(A)
Ljudtrycksnivå, (BS 5415)	dB(A)
Dammpåse, volym	l
Behållare, volym	l
Vikt, endast dammsugaren	kg

Vi förbehåller oss rätt till ändringar i specifikationerna.



**Bruksanvisning**

Denne maskinen er beregnet for kommersiell bruk, f.eks i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, forretninger og kontorer og andre formål i tillegg til vanlig husholdningsrengjøring.

Læs bruksanvisningen før du benytter produkten. Spar disse viktige sikkerhetsinstruksjoner. Pass på at spenningsangivelsen (volt) på merkeplaten tilsvarer spenningen på lysnettet.

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes. Utstyret på bilderna kan variere fra modell til modell.

**Advarsel**

Støvsugeren må ikke benyttes til å suge opp farlige stoffer, som f.eks. giftig støv, brennbare eller eksplosive stoffer. Den skal heller ikke brukes i et eksplosjonsfarlig område. Støvsugeren må under ingen omstendighet benyttes til å suge opp stoffer med høy temperatur. Den må ikke benyttes til rengjøring av peis eller ovn eller lign., som måtte inneholde varm eller glødende aske.

Støvsugeren må heller ikke benyttes til å suge vann, væsker eller brennbar gass.

Denne maskinen er bare for tørr bruk, og skal ikke brukes eller oppbevares utendørs under fuktige forhold. Oppbevar maskinen innendørs ved en temperatur på mellom max. 60°C og min. 0°C.

Støvsugeren må ikke benyttes hvis ledning eller kontakt viser tegn på skade. Hvis strømledningen skades, må den byttes ut med en spesialledning eller –ledningssett som fås fra fabrikanten eller fabrikantens servicerepresentant. Kontroller dette regelmessig, og hvis det er oppstått skade, skal den utbedres av Nilfisk-Alto eller av en godkjent Nilfisk-Alto forhandler.

Ta ikke i ledning eller kontakt med våte hender. Trekk ikke ledningen av ut av kontakten ved å dra i kabelen, men ta istedet tak om kontakten. Før man begynner noen form for service eller reparasjon av støvsugeren, må alltid ledningen være tatt ut av kontakten. Det må ikke foretas forandringer på støvsugerens mekaniske, elektriske eller kjølemessige utforming.

**Denne maskin er utstyrt med en termobryter for å beskytte vitale deler mot overoppheting. Skulle sikkerhetsbryteren slå av maskinen, tar det ca 5-10 minutter før den automatisk starter igjen. Slå då av maskinen & støpselet skal trekkes ut av kontakten.**

**Kontrollere slange, støvpose og filter for å kontrollere at ingenting hindrer luftstrømmen gjennom maskinen.**

Utstyret oppfyller kravene i EN 61000-3-11, og tilkopling til strømmettet er mulig etter å ha konsultert strømleverandøren. Utstyret kan bare tilkoples strømmettet med en nettverksimpedans som er under 0,41 ohm. Nettverksimpedans på leveringspunktet kan fås fra strømleverandøren. Hvis nettverket har høyere nettverksimpedans, kan det forekomme forbigående fall i nettspenningen under start/bruk av utstyret. Dette kan også påvirke eller forstyrre bruken av annet utstyr, f.eks. blinkende lys, spesielt utstyr som er koplet til samme servicelinje.

**Vedlikehold**

Oppbevar støvsugeren tørt. En Nilfisk-Alto er konstruert til konstant arbeid, men iblant – avhengig av hvor mye den brukes – må støvfilter fornyes. Det må være satt i en støvpose når støvsugerens sækfilter støvsuges. Støvsugeren rengjøres utvendig med en tørr klut, eventuelt med litt oppvaskemiddel.

Service utføres af Nilfisk-Alto A/S.

Støvposen og filtrens størrelse og kvalitet er avgjørende for støvsugerens effekt. Bruk av uoriginale støvposer eller uoriginale filtre kan redusere luftgjennomstrømningen, slik at støvsugeren overbelastes. Bruk av uoriginale støvposer eller filtre vil oppheve garantien.

Bruk endast originale tillbehør og munnstykker. Bruk av uoriginale munnstykker medfør en risiko for skade. Bruk av uoriginale tillbehør og munnstykker vil oppheve garantien.

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.E.C.V.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

---

ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB-Menningen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr. DE 130 838 518	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik
High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions		

**Resirkulering av maskinen**

I henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC om utrangerte elektriske og elektroniske apparater må brukte elektriske apparater utsorteres og resirkuleres på miljøvennlig måte. Ved spørsmål ta kontakt med kommunen eller nærmeste forhandler.

SPESIFIKASJONER	SALTIX 3 220-240V
Nominell effekt	W 1100
Beskyttelsesgrad (fuktighet, støv)	IP20
Beskyttelsesklasse (elektrisk)	II
Luftstrøm med slange og rør	l/minut 2100
Vakuüm, ved munnstykke	kPa 23
Sugeeffekt med slange	W 260
Lydeffekt IEC 704 2.1	dB(A) 71
Lydtrykk BS 5415	dB(A) 52
Kapasitet på støvsugerpose	l 10
Kapasitet på beholder	l 14
Vekt, kun støvsuger	kg 5.6

Rett til endringer i konstruksjon og spesifikasjoner forbeholdes.



**Brugsanvisning**

Denne maskine er også velegnet til erhvervsmæssig anvendelse, f.eks. på hoteller, hospitaler, fabrikker og kontorer, i skoler og butikker, foruden til de almindelige rengøringsopgaver.

Før støvsugerens tages i brug, læs alle instruksjoner i denne brugsanvisning. Spar disse vigtige sikkerhedsinstruksjoner. Før støvsugerens tages i brug, bør De sikre Dem, at spændingsangivelsen på støvsugerens mærkeplade svarer til spændingen på lysnettet.

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. Tilbehøret på billederne kan variere afhængigt af de forskellige modeltyper.

**Vigtige advarsler**

Støvsugerens må ikke benyttes til opsugning af farligt materiale som f. eks. giftigt, brandfarligt eller eksplosivt støv – eller bruges i forbindelse med letantændelige luftarter. Støvsugerens må ikke anvendes til opsugning af varmt materiale. Specielt må støvsugerens ikke anvendes til rengøring af brændeovne og åbne ildsteder eller andet, som indeholder varm eller glødende aske. Støvsugerens må ikke benyttes til at indsuge vand og væsker eller luftarter, der indeholder eksplosions- eller brandfarlige stoffer.

Denne maskine er kun til støvsugning, og må ikke anvendes eller opbevares udendørs under våde forhold. Opbevares indendørs ved maks 60°C og min. 0°.

Støvsugerens må ikke benyttes, hvis ledning eller stik viser tegn på ødelæggelse. Efterse jævnligt ledning og stik for tegn på brud eller anden skade. Forekommer der skade, bør denne snarest udbedres af Nilfisk-Alto Serviceværksted eller en af Nilfisk-Alto autoriseret forhandler. Hvis netkablet er defekt, skal det udskiftes med et specialkabel eller en kobling, som leveres af producenten eller forhandleren.

Undlad at røre ledning eller stik med våde hænder. Stikket må ikke udtages fra vægkontakten ved træk i ledningen, men tag fat i stikket og træk ud. Stik skal udtages fra vægkontakten før påbegyndelse af service, reparation af motor eller ledning.

Der må ikke ændres på den mekaniske, elektriske og kølemæssige udformning.

**Denne maskine har en termosikring, som forhindrer overophedning. Slår termosikringen fra, vil det tage ca. 5-10 min., før maskinen starter igen. Sluk for maskinen og kontrollér slange, pose og filter, som sikkerhed for at intet hindrer fri luftgennemstrømning.**

Udstyret opfylder kravene i EN 61000-3-11 og kan sluttes til lysnettet af en elektriker. Udstyret må kun sluttes til lysnet med en impedans på mindre end 0,41 ohm. Du kan få oplysninger om netimpedansen hos forsyningsværket. Hvis lysnettet har en højere impedans, kan der forekomme midlertidige fald i spændingen, når udstyret startes og bruges. Dette kan også påvirke eller forstyrre driften af udstyret, f.eks. blinkende lys og særligt udstyr, der er sluttet til samme kreds.

**Vedligeholdelse**

Opbevar støvsugerens tørt. Støvsugerens er konstrueret til vedvarende arbejde, men på et tidspunkt – afhængigt af hvor meget den bruges – må støvfilterne fornyes.

En støvpose skal være isat når støvsugerens sækfilter støvsuges. Støvsugerens overflade rengøres med en tør klud evt. med lidt PVC-Clean.

Service udføres af Nilfisk-Alto Nordic

Størrelsen og kvaliteten af støvposen og filterne påvirker apparatets effekt. Hvis du anvender uoriginale poser eller filtre, kan luftgennemstrømningen blive reduceret, så apparatet bliver overbelastet. Hvis du anvender uoriginale støvposer eller filtre, bortfalder garantien.

Anvend Originale mundstykker og tilbehør. Brug af uoriginale tilbehør til denne støvsugare medfører en økad risiko for skada. Hvis du anvender uoriginale mundstykker bortfalder garantien.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
Klein  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gaudelobendorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvaag Christensen USt-IdNr. DE 130838 538	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-/Rasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

**Gør maskinen klar til genbrug**  
 I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF vedrørende elektriske og elektro-niske apparater skal gamle elektriske apparater indsamles særskilt og tilføres en miljøvenlig form for genbrug. I tilfælde af, at De har spørgsmål, bedes De henvende Dem til kommunekontoret eller Deres nærmeste forhandler.

SPECIFIKATIONER		SALTIX 3
		220-240V
Mærkeeffekt	W	1100
Beskyttelsesgrad (fugt, støv)	—	IP20
Kapslingsklasse (elektrisk)	—	II □
Luftvolumen med slange og rør	l/minut	2100
Vakuumptryk ved mundstykke	kPa	23
Sugeevne med slange	W	260
Støjniveau IEC 704 2.1	dB(A)	71
Lydtryk BS 5415	dB(A)	52
Støvposevolumen	l	10
Tankvolumen	l	14
Maskinens egenvægt	kg	5.6

Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes.





**Käyttöohje**

Tämä laite soveltuu tavallisen kotitalouskäytön lisäksi myös ammattikäyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, tehtaissa, kaupoissa ja toimistoissa tavallisen kotitalouskäytön lisäksi. Tulipalon, sähköiskujen ja vahinkojen välttämiseksi noudata seuraavia ohjeita. Säilytä nämä turvaohjeet.

Ennen käyttöönottoa on myös tarkistettava, että tyyppi kilvessä ilmoitettu jännite on sama kuin sähköverkon jännite.

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään. Kuvien lisävarusteet voivat vaihdella mallista riippuen.

**Tärkeät varoitukset**

Konetta ei saa käyttää vaarallisen tai myrkyllisen pölyn imurointiin. Tulenarkojen tai räjähdysherkkien aineiden imurointiin. Myös räjähdysherkissä tiloissa imurointi on kiellettyä. Konetta ei saa käyttää tulisijoiden, kytevän tai lämpimän tuhkan imurointiin. Imuria ei saa käyttää veden tai muiden nesteiden imurointiin.

Laite on tarkoitettu ainoastaan kuivapuhdistukseen, eikä sitä saa säilyttää ulkotiloissa kosteissa olosuhteissa. Säilytä laite sisätiloissa enintään 60°C:n ja vähintään 0°C:n lämpötilassa.

Konetta ei saa käyttää jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa on merkkejä vahingoittumisesta. Jos liitäntäjohdossa tai pistokkeessa ilmenee vikaa on käytettävä valtuutettua Nilfisk-Alto huoltoa.

Älä käsittele liitäntäjohtoa tai pistoketta märillä käsillä. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korvattava erityisjohdolla tai asennussarjalla, joita saa valmistajalta tai sen valtuuttamista huoltokeskuksista. Älä irroita pistoketta seinärasiaasta liitäntäjohdosta vetämällä, vaan vetämällä pistokkeesta. Pistoke on aina irroitettava pistorasiasta ennen korjaustoimenpiteitä koneessa tai liitäntäjohdossa.

Mekaanisiin, sähköisiin tai lämpösuojalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia.

**Saltix pölynimuri on varustettu automaattisella ylikuumenemissuojalla, jotta moottori ei vaurioituisi ylikuumenemisen johdosta. Mikäli imuri ylikuumenemisen johdosta sammuu, tulee Sinun odottaa noin 5-10 minuuttia ennen kuin käynnistät imurin uudelleen. Odotellessasi tarkista ettei letkussa, pölypussissa tai suodattimessa ole tukosta, joka estää ilman kulkeutumisen moottorinläpi.**

Laite täyttää EN 61000-3-11 -standardin vaatimukset ja se voidaan kytkeä sähköverkkoon, jos sähköjakelu-yhtiö sen sallii. Laitteen saa kytkeä sähköverkkoon vain, jos verkon impedanssi on alle 0,41 ohmia. Verkon impedanssin suuruutta voi tiedustella sähköjakelu-yhtiöltä. Jos verkon impedanssi on korkeampi, sähköverkon jännitteessä voi ilmetä hetkellisiä laskuja laitteen käynnistämisen tai käytön aikana. Se voi häiritä myös muiden laitteiden toimintaa aiheuttamalla esim. valojen vilkkumista erityisesti niissä laitteissa, jotka on kytketty samaan jakelujohtoon.

**Hoito**

Säilytä pölynimuri kuivassa paikassa. Moottorin hiilten ja imurin suodattimien vaihdon ajankohta määräytyvät käytön ja käyttöolosuhteiden mukaan. Puhdista imurin pinta nihkeällä pyyhkeellä, jossa voi olla hieman mietoa puhdistusainetta. Pölypussin on oltava paikoillaan imurin pääsuodatinta imuroitaessa. Huollot suorittaa valtuutetut Nilfisk-Alto-huoltoliikkeet tai Oy Tecalemit Ab:n huolto-osasto.

Tietoa lähimmästä valtuutetusta Nilfisk-huoltoliikkeestä saat Nilfisk-Alto-kauppiaaltsi tai Oy Tecalemit Ab:ltä.

Pölypussin ja suodattimien koko ja laatu vaikuttavat imurin tehoon. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen saattaa rajoittaa ilmavirtausta, mikä voi aiheuttaa imurin ylikuumenemisen. Muiden kuin alkuperäisten pölypussien ja suodattimien käyttäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Käytä ainoastaan alkuperäisiä suutimia. Muiden kuin alkuperäisten suuttimien käyttäminen aiheuttaa takuun raukeamisen.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KEM  
Clarke  
American-  
Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Wasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	---

**Laitteen uudelleenkäyttö**  
 Eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY mukaan on käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerättävä erikseen ja hyödynnettävä ympäristöystävällisellä tavalla. Tarkempia tietoja saat paikkakuntasi jätehuoltoviranomaisilta tai lähimmästä jälleenmyyjältä.

TEKNISET TIEDOT		SALTIX 3
		220-240V
Nimellisteho	W	1100
Suojausaste (kosteus, pöly)	-	IP20
Suojausluokka (sähköinen)	-	II □
Letkun ja putken ilmavirtaus	l/minuut	2100
Alipaine suuttimessa	kPa	23
Imuteho letkun kanssa	W	260
Melutaso IEC 704 2.1	dB (A)	71
Äänen paine BS 5415	dB (A)	52
Pölypussin tilavuus	l	10
Säiliön tilavuus	l	14
Paino, pelkkä puhdistin	kg	5.6

Kaiki oikeudet muutoksiin pidätetään.



### Kullanım talimatı

Bu makine otel, okul, hastane, fabrika, ofis, dükkan gibi yerlerde ve normal ev işlerinde kullanıma uygundur.

Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce, elektrikli süpürge için değer levhasında gösterilen voltajın şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.

Önceden haber vermeksizin özellik ve ayrıntılarda değişiklik yapılabilir. Resimlerde gösterilen aksesuarlar modelden modele değişebilir.

### Önemli uyarılar

Bu cihaz sadece kuru kullanım için olup, dış mekanda ıslak koşullarda kullanılmamalı veya depolanmamalıdır. Bu cihazı 60°C ile 0°C arasında kapalı bir yerde depolayın.

Bu elektrikli süpürge ile zararlı maddeler, yani zehirli tozlar, yanıcı ve patlayıcı maddeler alınmaz veya patlayıcı madde bulunan ortamlarda çalışma yapılmaz.

Bu elektrikli süpürge ile hiçbir durumda sıcak malzemeler alınmaz. Bu elektrikli süpürge, özellikle açık veya kapalı ocak, fırın veya benzeri, sıcak veya korlu kül içeren yerlerde kullanılmaz. Bu elektrikli süpürge su, sıvı veya yanıcı gazları almak için kullanılmaz.

Elektrik kablosunda veya fişinde hasar belirtisi varsa, bu elektrikli süpürgeyi kullanmayın. Kablosunu ve fişini düzenli olarak kontrol edin. Elektrik kablosu arızalı ise, imalatçısından veya yetkili servisinden temin edilecek kendi özel kablosuyla değiştirin. Islak elle elektrik kablosunu veya fişini tutmayın. Fişi prizden çekerken kablodan değil, fişten tutup çekin. Makinenin veya kablodun bakım veya onarımına başlamadan önce fişi prizden mutlaka çekin. Elektrikli süpürgeyi çocukların veya güçsüz kişilerin gözetimsiz kullanması uygun değildir. Genç çocukların bu cihazı oyuncak olarak kullanmasına izin vermeyin. Elektrikli süpürge için mekanik, elektrikli veya termal emniyet düzenlerinde hiçbir değişiklik yapmayın.

**Moturu ve diğer önemli parçaları aşırı ısınmadan korumak üzere, termal bir kesme devresi ile donatılmıştır. Makinenin kendiliğinden durması halinde, yeniden çalışması için 5 -10 dakika beklemek gerekir. Bu bekleme esnasında makineyi kapatın ve fişini prizden çekin. Bu arada, hava akımını engelleyen herhangi bir cisim olup olmadığını anlamak için hortumu, toz torbasını ve filtreleri kontrol edin.**

Bu cihaz EN 61000-3-11 standardına uygun olup, şebeke akımını temin eden ilgili kuruluşa danıştıktan sonra ana şebekeye bağlanabilir. Bu cihaz, sadece 0.41 ohm'un altında şebeke empedansı olan bir şebekeye bağlanabilir. Bağlantı noktasındaki şebeke empedansı, şebeke akımını temin eden ilgili kuruluştan öğrenilebilir. Şebekenin empedansının daha büyük olması halinde, cihazın çalıştırması - işletilmesi esnasında, şebeke voltajında geçici düşümler meydana gelebilir. Bu durum, diğer cihazların çalışmasını da etkileyebilir. Özellikle aynı hata bağlı cihazlar etkilenebilir.

### Bakım

Elektrikli süpürgeyi daima kuru bir yerde muhafaza edin. Bu elektrikli süpürge sürekli çalışacak şekilde dizayn edilmiştir. Çalışma saatine bağlı olarak toz filtreleri değiştirilmelidir. Elektrikli süpürge için torba filtresi çekiliyorsa, toz torbasını değiştirmek gerekir. Kabını kuru bir bezle temizleyin ve birazcık sprey cila püskürtün.

Satış sonrası servis bilgileri için doğrudan Nilfisk Alto 'ı arayın.

Toz torbası ve filtrelerin ölçüsü ve kalitesi, makinenin verimini etkiler. Orijinal olmayan toz torbası ve filtre kullanılması, hava akışının engellenmesine ve makinenin aşırı yüklenmesine neden olabilir. Orijinal olmayan toz torbası ve filtre kullanılması halinde, garanti geçersiz olur. Sadece orijinal Nilfisk-Alto malı meme kullanın. Orijinal olmayan meme kullanımı, garantiyi geçersiz kılar.

Why Compromise

**CE- Declaration of conformity**

<b>Product:</b>	<b>Vacuum Cleaner</b>
<b>Type:</b>	<b>SALTIX 3</b>
<b>Description:</b>	<b>230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W</b>

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
EN 60335-2-69  
EN 50366  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.E.S.V.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 7 72 0 Fax +49 (0) 73 06 7 72 90 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr. DE 130 838 518	HochDruckReiniger Sauger Bodentiefenreiner Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	--	--	---

**Cihazın tekrar değerlendirmeye tabi tutulması**  
Elektrikli ve Elektrikli Kullanılmış Cihazlara ilişkin 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktifi- ne göre kullanılmış elektrikli cihazların ayrı olarak biriktirilmesi ve çevreye uygun bir tekrar değerlendirme işlemine tabi tutulmaları gerekmektedir. Sorularınızda lütfen belediye idarenize veya en yakın satıcınıza sorunuz.

İNGİLİZCE ÖZELLİKLER	SALTIX 3
Nominal güç	1100
Koruma derecesi (nem/toz)	IP20
Koruma sınıfı (elektriksel)	II □
Hortumlu ve borulu hava akışı	2100
Vakum, emiş ucunda	23
Emiş gücü, hortumlu	260
Emiş gücü, IEC 704 2.1	71
Emiş basıncı, BS 5415	52
Toz torba kapasitesi	10
Depo kapasitesi	14
Ağırlık, Sadece temizleyici	5.6

Özellik ve ayrıntılar haber vermeden değiştirilebilir.



## Navodila za uporabo

Naprava je primerna za poslovno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah in pisarnah, in za običajna gospodinjstva opravila.

Pri uporabi električne naprave je upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi. **PREBERITE VSA NAVODILA PRED UPORABO NAPRAVE.**

Pred uporabo sesalnika za prah se prepričajte, da je napetost, prikazana na ploščici s specifikacijami, skladna z glavno napetostjo. Dodatki, prikazani na slikah, se lahko razlikujejo od modela do modela.

## Pomembna opozorila

Naprava je namenjena samo notranji uporabi in je ne uporabljajte ali hranite zunaj na mokrem. Hranite jo znotraj pri največ 60 °C in najmanj 0 °C.

Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje nevarnih materialov – npr. strupenega prahu, vnetljivih ali eksplozivnih snovi, prav tako ga ne uporabljajte v prostorih, kjer obstaja nevarnost eksplozije. Sesalnika za prah pod nobenimi pogoji ne uporabljajte za čiščenje vročih materialov. Sesalnika za prah ne uporabljajte za čiščenje odprtih in zaprtih kaminov, pečic itd., ki vsebujejo tople ali žareče pepel.

Sesalnika ne uporabljajte za vsesavanje vode, tekočin ali vnetljivih plinov.

Sesalnika ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtičnik kakorkoli poškodovana. Redno preverjajte, ali sta kabel in vtičnik poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki sta na voljo pri proizvajalcu ali njegovem servisnem zastopniku.

V primeru poškodbe lahko sesalnik popravi samo Nilfisk-Alto ali pooblaščen servisni ponudnik za Nilfisk-Alto. Napajalnega kabla ali vtičnika ne prijemajte z mokrimi rokami. Sesalnika ne izklaplajte z vlečenjem kabla. Za izklop primite vtičnik in ne kabel. Pred servisiranjem ali popravilom naprave ali kabla vtičnik odstranite iz vtičnice.

Ne spreminjajte mehanskih, električnih ali toplotnih varnostnih mehanizmov.

**Naprava je opremljena s samodejno termično varovalko za zaščito motorja in ostalih pomembnih delov naprave pred pregrevanjem. Če se varovalka naprave sproži, boste na njeno samodejno ponastavitev morali počakati vsaj 5 do 10 minut. Med čakanjem izklopite in odklopite napravo iz omrežja, preverite cev, vrečko za prah in filtre ter se prepričajte, da nič ne ovira prostega pretoka zraka skozi napravo.**

Oprema je v skladu z zahtevami standarda EN 61000-3-11 in povezava z javnim omrežjem je mogoča po posvetu z dobaviteljem elektrike. Oprema je dovoljeno priklopiti le v omrežje z impedanco, nižjo od 0,41 ohma. Informacije o impedanci omrežja na mestu napajanja lahko dobite pri dobavitelju elektrike. Če ima omrežje višjo impedanco, lahko med zagonom/delovanjem opreme pride do začasnih padcev napetosti. To lahko tudi prekine ali vpliva na delovanje druge opreme, npr. utripajočih luči, predvsem pa opreme, ki je priklopljena na isto napajalno linijo.

## Vzdrževanje

Sesalnik vedno hranite na suhem. Sesalnik je namenjen dolgotrajnemu težkemu delu. Glede na število ur delovanja je potrebna obnova filtrov za prah.

Ko posesate filter za vrečko sesalnika, v napravo namestite vrečko za prah. Vsebnik očistite s suho krpo in malo loščila.

Za podrobnosti o prodajnih storitvah se obrnite na Nilfisk-Alto.

Velikost in kakovost vrečke za prah in filtrov vplivata na učinkovitost naprave. Uporaba neoriginalnih vrečk za prah ali neoriginalnih filtrov lahko omeji pretok zraka, kar lahko povzroči preobremenitev naprave. Uporaba neoriginalnih vrečk za prah in filtrov bo razveljavila garancijo.

**Nilfisk  
ALTO**  
Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
EN 60335-2-69  
EN 50366  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
S.E.S.V.  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

<p>ALTO Deutschland GmbH Gudlo-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 1 72 0 Fax +49 (0) 73 06 1 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de</p>	<p>HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sølvang Christensen USA-IdNr: DE 130838518</p>	<p>Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik</p>	<p>High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions</p>
---	---	--	---

## Napravo dajte v predelavo

Skladno z evropskimi smernicami 2002/96/EG o električnih in elektronskih starih napravah, je potrebno izrabljene električne naprave zbirati ločeno in jih dati v predelavo, ki je okolju prijazna. V primeru vprašanj se prosimo obrnite na Vašo občinsko upravo ali na Vašega najbližjega prodajalca.

	<b>SALTIX 3</b>
<b>SPECIFIKACIJE</b>	220-240V
Nominalna moč	W
Vrsta zaščite (vlaga, prah)	—
Razred zaščite (električni)	—
Pretok zraka skozi cev in cevko	l/minut
Tlak pri cevni nastavki	kPa
Moč sesanja s cevjo	W
Raven zvočne moči IEC 704 2.1	dB(A)
Raven zvočne moči BS 5415	dB(A)
Prostornina vrečke za prah	L
Prostornina rezervoarja	L
Teža, samo sesalnik za prah	Kg
	1100
	23
	260
	71
	52
	10
	14
	5,6

Pridržujemo si pravico do spremembe specifikacij in podrobnosti brez predhodnega obvestila.



**Návod na použitie**

Tento spotrebič je vhodný pre komerčné použitie napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch a kanceláriách, ako aj pre bežné upratovanie v domácnostiach.

Pri používaní tohto elektrického spotrebiča dodržiavajte základné opatrenia vrátane nasledovných. **PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA SI PREČITAJTE CELÝ NÁVOD.**

Pred použitím vysávača sa presvedčite, či napätie uvedené na výrobnom štítku vysávača súhlasí s napájacím napätím. Príslušenstvo zobrazené na obrázkoch sa môže meniť v závislosti od modelu.

**Dôležité upozornenia**

Tento spotrebič sa používa len na suché vysávanie a nesmie sa používať alebo skladovať vonku vo vlhkom prostredí. Skladujte vo vnútri pri teplote max. 60 °C (stupňov Celzia) a min. 0 °C (stupňov Celzia).

Vysávač sa nesmie používať na vysávanie nebezpečných materiálov, ako je napr. toxický prach, zápalné alebo výbušné materiály, nesmie sa tiež používať vo výbušnom prostredí.

Za žiadnych okolností sa vysávač nesmie používať na vysávanie horúcich materiálov. Vysávač sa predovšetkým nesmie používať na vysávanie otvorených a uzavretých ohnísk, pecí alebo podobných priestorov, ktoré obsahujú horúci alebo žeravý popol.

Vysávač sa nesmie používať na vysávanie vody, kvapalín alebo horľavých plynov. V prípade, že je šnúra napájania poškodená, musíte ju vymeniť za špeciálnu šnúru alebo súpravu, ktorá je dostupná u výrobcu alebo jeho servisného zástupcu.

Vysávač sa nesmie používať v prípade poškodenia šnúry elektrického vedenia alebo zástrčky. Pravidelne kontrolujte kábel a zástrčku, či nie sú poškodené.

Keď sa poškodia, môžu byť opravené len podľa pokynov spoločnosti Nilfisk alebo autorizovaného servisného zástupcu spoločnosti Nilfisk. Šnúru elektrického vedenia alebo zástrčku nechytajte mokrymi rukami. Nevytahujte zo zásuvky ťahaním za šnúru. Pri vyťahovaní zo zásuvky uchopíte zástrčku a nie šnúru.

Pred začatím údržbárskych prác na spotrebiči alebo na šnúre elektrického vedenia je vždy potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Nie sú nutné žiadne zmeny mechanických, elektrických alebo tepelných poistných zariadení.

**Tento spotrebič je vybavený tepelným vypínačom, ktorý chráni motor a ostatné súčiastky spotrebiča pred prehriatím. Ak bol spotrebič vypnutý, je nutné počkať najmenej 5–10 minút na automatické prestavenie. Kým čakáte, spotrebič vypnite a vytiahnite ho zo zásuvky. Potom skontrolujte hadicu, vrecúško na prach a filtre, aby ste zaistili, že nič neblokuje prúdeniu vzduchu cez spotrebič.**

Oprema je v sklade za zahtevami standarda EN 61000-3-11 in povezava z javnim omrežjem je mogoča po posvetu z dobaviteljem elektrike. Opremo je dovoljeno priklopiti le v omrežje z impedanco, nižjo od 0,41 ohma. Informacije o impedanci omrežja na mestu napajanja lahko dobite pri dobavitelju elektrike. Če ima omrežje višjo impedanco, lahko med zagonom/delovanjem opreme pride do začasnih padcev napetosti. To lahko tudi prekine ali vpliva na delovanje druge opreme, npr. utripajočih luči, predvsem pa opreme, ki je priklopljena na isto napajalno linijo.

**Údržba**

Vysávač vždy skladujte na suchom mieste. Vysávač je skonštruovaný na neustálu náročnú činnosť. Filtre na prach sa vymieňajú v závislosti od počtu prevádzkových hodín. Pri vysávaní vreckového filtra vysávača sa musí vrecúško na prach nachádzať vo vysávači. Nádžr vysávača vyčistite suchou handrou a malým množstvom leštidla v spreji.

Podrobnosti o servisných službách získate priamo v spoločnosti Nilfisk-ALTO.

Veľkosť a kvalita vrecúška na prach a filtrov ovplyvňuje účinnosť vysávača. Použitie neoriginálnych vrecúšok na prach a neoriginálnych filtrov môže obmedzovať tok vzduchu, čo môže spôsobiť preťaženie vysávača. Pri použití neoriginálnych vrecúšok na prach a filtrov dochádza k zrušeniu platnosti záruky.

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KEM  
Clarke  
American-  
Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Guido Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Solvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	---	---

**Opätovné využitie spotrebiča**

Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických prístrojoch sa musia použité elektrické spotrebiče zbierať oddelene a musia sa opätovne využiť. Pri otázkach sa obráťte prosím na Váš obecný úrad, alebo na Vašu najbližšiu predajňu.

TECHNICKÉ ÚDAJE	SALTIX 3 220-240V
Menovitý výkon	W 1100
Stupeň ochrany (vlhkosť, prach)	IP20
Trieda ochrany (elektrická)	II
Prúdenie vzduchu v hadici a trubici/minút	2100
Vákuum, v tryske	kPa 23
Sací výkon s hadicou	W 260
Akustický výkon IEC 704 2,1	dB (A) 71
Akustický tlak BS 5415	dB (A) 52
Kapacita vrecúška na prach	l 10
Kapacita nádže	l 14
Hmotnosť, len vysávač	kg 5,6

Technické údaje a podrobnosti sa môžu zmeniť bez upozornenia.



### Návod k použití

Tento přístroj je vhodný pro profesionální využití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech a kancelářích, i pro běžný úklid v domácnosti.

Při používání elektrického spotřebiče je vždy třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, zejména následující. Prostudujte si všechny pokyny před použitím zařízení.

Před použitím vysavače ověřte, zda napětí uvedené na typovém štítku vysavače odpovídá napětí v elektrické síti. Příslušenství uvedené na vyobrazeních se u jednotlivých typů může lišit.

### Důležitá upozornění

Tento přístroj je určen pouze k suchému vysávání a nelze jej používat ani skladovat mimo interiér, kde by byl vystaven působení vody. Spotřebič skladujte v interiéru, při teplotě od 0 °C do 60 °C (stupňů Celsia).

Vysavač nelze použít k vysávání nebezpečných látek, tj. toxického prachu či hořlavých nebo výbušných látek a nelze jej používat ani ve výbušném prostředí.

Vysavač nelze za žádných okolností použít k vysávání horkého materiálu. Vysavač nesmí být používán zejména k čištění otevřených nebo uzavřených krků, trub nebo podobných prostor, kde se vyskytuje horký nebo doutnající popel.

Vysavač nelze použít k vysávání vody, kapalin nebo hořlavých plynů. Vysavač nelze použít, pokud elektrický kabel nebo zástrčka vykazují jakékoliv známky poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu či zástrčky. Pokud je napájecí kabel poškozený, musíte jej nahradit speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dostání u výrobce nebo jeho servisního zástupce.

Pokud k takovému poškození dojde, může jej odstranit pouze společnost Nilfisk-Alto nebo autorizovaný prodejce oprávněný k poskytování služeb na výrobky společnosti Nilfisk-Alto. Elektrický kabel ani zástrčku neberte do mokrých rukou. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky taháním za šňůru. Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchopte zástrčku, nikoliv šňůru. Před zahájením jakýchkoliv servisních prací či oprav na přístroji nebo kabelu je vždy třeba zástrčku vytáhnout ze zásuvky. Na elektrických, mechanických ani tepelných bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy.

**Tento přístroj je vybaven tepelnou pojistkou, která chrání motor a ostatní důležité součásti přístroje před přehřátím. Pokud tepelná pojistka v důsledku přehřátí přístroj vypne, vyčkejte nejméně 5 - 10 minut. Přístroj se poté automaticky uvede do výchozího stavu. V době, kdy čekáte, než se přístroj ochladí, vypněte jej, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte, zda nedošlo k ucpaní hadice, sáčku na prach nebo filtrů a zda nic nebrání průtoku vzduchu přístrojem.**

Zařízení splňuje požadavky směrnice EN 61000-3-11 a připojení k napájecí síti je možné po konzultaci s dodavatelem elektrické energie. Zařízení se smí připojit pouze k napájení se síťovou impedancí nižší než 0,41 ohmů. Síťovou impedanci na odběrném místě lze zjistit u dodavatele energie. Je-li síťová impedance napájení vyšší, může při zapnutí anebo vypnutí zařízení docházet ke krátkodobému poklesu napětí. Může dojít i k ovlivnění či narušení činnosti jiného zařízení, např. blikání, a to zejména u zařízení připojených ke stejné servisní lince.

### Údržba

Vysavač vždy skladujte v suchu. Vysavač je konstruován pro dlouhodobý, náročný provoz. V závislosti na době provozu je třeba obnovovat prachové filtry.

Při vysávání vakového filtru je nutno, aby byl ve vysavači vložen sáček na prach. Kontejner udržujte v čistotě pomocí suché tkaniny a přiměřeného množství čistícího prostředku ve spreji.

Podrobnosti o poprodejších službách lze získat přímým kontaktováním společnosti Nilfisk-Alto.

Velikost a kvalita sáčku na prach a filtrů ovlivňuje účinnost přístroje. Použití neoriginálních sáčků na prach a neoriginálních filtrů může omezit průtok vzduchu, což může vést k přetížení přístroje. Použití neoriginálního sáčku na prach nebo filtrů zruší platnost záruky.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
BEEVA  
Clarke  
American-  
Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 7 22 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Solvang Christensen USA: 48hr: DE 130 838 538	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Brenn- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	---	--	---

### Odevzdání spotřebiče k recyklaci

Podle ustanovení směrnice EU 2002/96/EG o odpadech z elektrických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

		SALTIX 3
<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>		220-240V
Jmenovitý výkon	W	1100
Stupeň ochrany (vlhko, prach)	—	IP20
Třída ochrany (elektrické)	—	II □
Průtok vzduchu s hadicí a trubicí	l/minut	2100
Podtlak (u hubice)	kPa	23
Sací výkon s hadicí	W	260
Akustický výkon (IEC 704 2.1)	dB(A)	71
Akustický tlak (BS 5415)	dB(A)	52
Objem sáčku na prach	l	10
Objem nádrže	l	14
Hmotnost (pouze vysavač)	kg	5,6

V technických údajích a podrobnostech může bez předchozího upozornění dojít ke změnám.



**Instrukcja obsługi**

Urządzenie nadaje się do użytku profesjonalnego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach przemysłowych, sklepach i biurach, oraz do zwykłego użytku domowego.

W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, między innymi. **PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.**

Przed pierwszym użyciem odkurzacza należy sprawdzić, czy wartość napięcia w sieci odpowiada danym na tabliczce znamionowej. Akcesoria pokazane na ilustracjach mogą różnić się w zależności od modelu.

**Ważne ostrzeżenia**

Urządzenie przeznaczone jest do pracy na sucho i nie powinno być używane ani przechowywane na wolnym powietrzu w środowisku wilgotnym. Temperatura przechowywania w pomieszczeniu wynosi 0-60°C.

Odkurzacza nie wolno używać do zbierania substancji niebezpiecznych – tj. toksycznego pyłu, materiałów palnych lub wybuchowych, ani korzystać z niego w warunkach zagrożenia wybuchem.

W żadnym wypadku nie należy używać odkurzacza do zbierania gorących materiałów. Odkurzacza nie wolno używać w szczególności do czyszczenia otwartych lub zamkniętych kominków, kuchenek lub podobnych urządzeń, które zawierają ciepły lub żarzący się popiół.

Odkurzacza nie wolno używać do zasysania wody, płynów lub łatwopalnych gazów.

Nie wolno używać odkurzacza, jeśli na przewodzie zasilającym bądź wtyczce widnieją jakiegokolwiek ślady uszkodzeń.

Należy regularnie sprawdzać, czy przewód lub wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go zastąpić specjalnym przewodem lub zespołem, dostępnym u producenta lub w jego punkcie serwisowym.

W razie uszkodzenia naprawa powinna być przeprowadzona wyłącznie przez specjalistów z Nilfisk-Alto bądź autoryzowanego serwisu Nilfisk-Alto.

Nie wolno dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękoma. Nie wolno odłączać odkurzacza od sieci, ciągnąc za przewód zasilający. W celu odłączenia od sieci należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenia bądź przewodu trzeba wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Nie wolno manipulować przy zabezpieczeniach mechanicznych, elektrycznych ani termicznych urządzenia.

**Urządzenie wyposażone jest w wyłącznik termiczny, który chroni silnik oraz inne ważne części urządzenia przed przegrzaniem.**

**W przypadku zadziałania wyłącznika należy odczekać przynajmniej 5-10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia. W międzyczasie należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie sprawdzić wąż, worek oraz filtry w celu wyeliminowania ewentualnych przeszkód w przepływie powietrza.**

Niniejszy sprzęt spełnia wymogi normy EN 61000-3-11, podłączenie do sieci publicznej jest możliwe po konsultacji z dostawcą energii. Sprzęt może być podłączony do sieci, której impedancja wynosi mniej niż 0.41 ohm. Impedancja sieci może być sprawdzona u dostawcy energii w miejscu dostarczenia.

Jeśli sieć posiada wyższą impedancję, w czasie uruchamiania lub pracy sprzętu mogą wystąpić chwilowe spadki napięcia. Może to mieć wpływ na pracę innych urządzeń, np. lampek kontrolnych, szczególnie sprzętu podłączonego do tej samej linii.

**Konserwacja**

Odkurzacze należy przechowywać w suchym miejscu. Odkurzacze przystosowane są do ciągłej i intensywnej pracy. Filtry należy wymieniać w zależności od liczby godzin pracy urządzenia. Podczas odkurzania filtra odkurzacza w urządzeniu musi być zamontowany worek na kurz. Zbiornik należy czyścić za pomocą suchej ściereczki oraz niewielkiej ilości środka do nadawania połysku w sprayu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje o usługach posprzedażnych, należy skontaktować się bezpośrednio z firmą Nilfisk-Alto.

Rozmiar i jakość worka na kurz oraz filtrów wpływają na wydajność pracy urządzenia. Używanie nieoryginalnych worków na kurz lub nieoryginalnych filtrów może utrudniać przepływ powietrza, co z kolei może spowodować przeciążenie urządzenia. Używanie nieoryginalnych worków na kurz lub filtrów spowoduje unieważnienie gwarancji.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KEM  
Clarke  
American-Linear  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gudlo-Oberdorfer-Strasse 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 7 2 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Boschung- und Pflegemittel Fahrzeug-Waschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

**Wykorzystanie zużytego urządzenia jako surowca wtórnego**  
 Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie urządzeniach elektrycznych i sprzęcie elektronicznym, zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Pytania dotyczące utylizacji urządzenia prosimy kierować do urzędu gminy lub do najbliższego punktu sprzedaży.

DANE TECHNICZNE	SALTIX 3
	220-240V
Moc znamionowa	W 1100
Stopień ochrony (wilgość, pył)	IP20
Klasa ochronności (elektryczna)	II □
Przepływ powietrza z rurą i wężem	l/minut 2100
Podciśnienie na włocie nasadki	kPa 23
Siła ssania z wężem	W 260
Poziom hałasu wg normy IEC 704 2.1	dB (A) 71
Ciśnienie akustyczne wg normy BS 5415dB	(A) 52
Pojemność worka na kurz	l 10
Pojemność zbiornika	l 14
Masa (tylko odkurzacze)	kg 5.6

Dane i szczegóły techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.



**Kasutusjuhend**

Masinat võib kasutada ühiskondlikes asutustes, näiteks hotellid, koolid, haiglad, tehased, kauplused ja kontorid, samuti koduses majapidamises.

Elektriseadmete kasutamisel tuleb järgida põhilisi ettevaatusabinõusid, k.a järgmised. LUGEGE LÄBI KÕIK JÜHISED ENNE KUI HAKKATE SEADET KASUTAMA.

Enne tolmuimeja kasutamist veenduge, et andmeplaadil toodud pinge vastab toitepingele. Pildil näidatud tarvikud võivad eri mudelitel olla erinevad.

**Olulised hoiatused**

Masin on mõeldud üksnes kuivpuhastuseks ja seda ei tohi kasutada ega hoida märjas kohas. Hoidke seadet ruumis temperatuuril 0 kuni 60 °C.

Tolmuimejat ei tohi kasutada ohtlike materjalide koristamiseks, nt mürgine tolm, tule- ja plahvatusohtlikud materjalid, samuti ei tohi seda kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas. Mitte mingil juhul ei tohi imeda kuuma materjali. Samuti ei tohi masinat kasutada lahtiste ja kinniste kaminade, ahjude või muude taolist seadmete puhastamiseks, mis sisaldavad kuuma või hõõguvat tuhka.

Tolmuimejat ei tohi kasutada vee või muude vedelike imemiseks. Masinat ei tohi kasutada, kui juhe või pistik on vigastatud. Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada tootjalt või tema volitatud esindajalt tellitava sobiva juhtme vastu. Kontrollige regulaarselt juhet ja pistikut. Kui pistik või juhe on vigastatud, tuleb see lasta parandada Nilfisk-Alto volitatud teeninduses.

Ärge puutuge pistikut või seadet märgade kätega. Ärge kasutage juhet pistiku kontaktist väljatõmbamiseks. Väljatõmbamisel hoidke pistikust, mitte juhtmest. Enne masina või juhtme hooldamist tuleb pistik seinakontaktist välja võtta. Keelatud on muuta mehaanilisi, elektri- ja soojuskaitseosad.

**Masin on varustatud ülekuumenemiskaitsega, mis kaitseb mootorit ja muid olulisi osi ülekuumenemise eest. Kui masin seiskub, oodake enne uuesti tööle hakkamist vähemalt 5–10 minutit. Ootamise ajal lülitage masin vooluvõrgust välja ja kontrollige voolikut, tolmuikotti ning filtreid veendumaks, et õhuvool läbi masina ei ole takistatud.**

Seadmestik vastab EN 61000-3-11 nõuetele, võrku ühendamise küsimuses tuleks nõu pidada energiamüügi esindajaga. Ühendada võib vaid sellisesse võrku, mille talistus on alla 0,41 Ω. Võrgutakistus ühenduspunkti saate teada energia müüjalt. Kui võrgutakistus on suurem, võib seadmestiku sisse- ja väljalülitamise hetkel tekkida pinge langus. See võib häirida või kahjustada teisi seadmeid (nt tulede vilkumine), eriti siis, kui seadmed on sama teenindava liini külge ühendatud.

**Hooldus**

Hoidke tolmuimejat kuivas kohas. Tolmuimeja on mõeldud pidevaks töötamiseks. Filtrid tuleb vahetada olenevalt töötundide arvust. Filtri puhastamise ajal peab tolmuikott olema masinasse paigaldatud. Puhastage tolmuimejat kuiva riidetükiga, millele on lisatud veidi puhastusainet.

Müügijärgse teeninduse osas võtke ühendust otse Nilfisk-Alto'iga.

Tolmuikoti ja filtrite suurus ja kvaliteet mõjutavad masina tõhusust. Kui kasutada muid tolmuikotte ja filtreid, võib õhuvool olla takistatud ning masin kuumeneb üle. Muude tolmuikottide ja filtrite kasutamine tühistab garantii.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
BCTW  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Strasse 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr. DE 130838338	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Wasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
---	--	--	---

**Seadme jäätmekäitus**  
 Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutada elektriseadmed eraldi koguda ja viia keskkonnasõbralikku jäätmekäitluspunkti. Küsimuste korral pöörduge oma kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

TEHNILISED ANDMED	SALTIX 3 220-240V
Nimivõimsus	W
Kaitseaste (niiskus, tolm)	-
Kaitseklass (elektriline)	- II
Õhuvool vooliku ja toruga	l/minut
Vaakum, otsaku juures	kPa
Imemisvõimsus voolikuga	W
Helivõimsus IEC 704 2.1	dB(A)
Helirõhk BS 5415	dB(A)
Tolmuikoti mahutavus	l
Konteineri mahutavus	l
Kaal, ainult tolmuimeja	kg
	1100 IP20 II
	2100 23 260 71 52
	10 14 5.6

Tehnilisi andmeid ja detaile võib muuta ilma eelnevalt teatamata.



**Lietošanas instrukcijas**

Šī iekārta ir piemērota komerciālam lietojumam, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, uzņēmumos, veikalos un birojos, kā arī parastai dzīvokļu uzkopšanai.

Izmantojot elektrisko ierīci, vienmēr jāievēro vispārējie piesardzības pasākumi, tai skaitā. **IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS**

Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārbaudiet, vai ierīces pases datu plāksnītē norādītais spriegums atbilst tīkla spriegumam. Zīmējumos redzami piederumi dažādiem modeļiem var būt atšķirīgi.

**Svarīgi brīdinājumi**

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi izmantošanai sausos apstākļos, un to nedrīkst lietot vai turēt ārpus telpām mitros apstākļos. Uzglabāt telpās temperatūrā, kas nav augstāka par 60°C un nav zemāka par 0°C. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot, lai sūktu bīstamus materiālus – piem., toksiskus putekļus, uzliesmojošus un ugunsnedrošus materiālus, kā arī izmantot sprādzienbīstamā atmosfērā.

Nekādos apstākļos ierīci nedrīkst izmantot karstu materiālu iesūkšanai. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot atklātu un slēgtu kamīnu, krāšņu u.c. tādu līdzīgu objektu tīrīšanai, kuros atrodas silti vai kvēlojoši pelni. Putekļu sūcēju nedrīkst lietot ūdens, šķidrumu un viegli uzliesmojošu gāzu iesūkšanai.

Ierīci nedrīkst lietot, ja elektrības vadam vai kontaktdakšai ir redzami bojājumi. Regulāri jāpārbauda, vai kabelim un kontaktdakšai nav bojājumu. Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina ar atbilstošu vadu vai detaļu, ko piedāvā ražotājs vai tā apkalpošanas centrs.

Bojājuma gadījumā labošanu drīkst veikt tikai «Nilfisk-Alto» vai «Nilfisk-Alto» pilnvarots servisa pārstāvis.

Nepieskarties kabelim un kontaktdakšai ar slapjām rokām. Neizņemt kontaktdakšu no kontakta, velkot aiz kabeļa. Lai atvienotu no tīkla, satvert aiz kontaktdakšas, nevis aiz kabeļa.

Pirms jebkādu ierīces vai kabeļa tehniskā servisa vai labošanas darbu sākšanas kontaktdakša vienmēr jāizņem no kontaktlīdždas.

Nedrīkst veikt nekādus pārveidojumus mehāniskajām, elektriskajām un termiskajām aizsargierīcēm.

**Tīrīšanas ierīce ir aprīkota ar termisko drošinātāju, kas garantē motora un citu svarīgu ierīces detaļu aizsardzību pret pārkaršanu. Ja ierīce ir izslēgusies, jāpagaida vismaz 5-10 minūtes līdz tās automātiskai atiestatei. Gaidīšanas laikā izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktdakšu no rozetes, tad pārbaudiet šūteni, putekļu maisiņu un filtrus, lai pārliecinātos, vai nekas nav aizsprostojis gaisa plūsmu ierīcē.**

Aprīkojums atbilst EN 61000-3-11 prasībām, un tā pieslēgšana kopīgajai maģistrālei ir iespējama, ņemot vērā energopiegādātāja konsultācijas. Aprīkojumu var pieslēgt maģistrālei ar tīkla pilnu pretestību, kura ir zemāka par 0.41 ohm. Tīkla pilnu pretestību piegādes vietā var saņemt no energopiegādātāja. Ja maģistrālei ir augstāka tīkla pilnā pretestība, aprīkojuma ieslēgšanas/darbināšanas laikā var rasties īslaicīgi pārtraukumi maģistrāles spriegumā. Tas var arī ietekmēt vai pārtraukt citu iekārtu darbību, piemēram, gaismu uzplauksnīšana, īpaši aprīkojumam, kurš pieslēgts tai pašai servisa līnijai.

**Tehniskā apkope**

Putekļu sūcējam vienmēr jāatrodas sausā vietā. Tīrīšanas ierīce ir paredzēta ilgstošam intensīvam darbam. Atkarībā no darbības laika – putekļu filtri jāatjauno.

Putekļu sūcēja maisu filtra tīrīšanas laikā ierīcē jāuzstāda putekļu maisiņš. Tvertnes tīrīšanai izmantojama sausa lupata un neliels daudzums aerosolveida pulēšanas līdzekļa.

Detalizētu informāciju par pēcpārdošanas servisu var saņemt tieši no «Nilfisk-Alto».

Putekļu maisiņu un filtru izmērs un kvalitāte ietekmē mašīnas efektivitāti. Ja netiek izmantoti oriģinālie putekļu maisiņi un oriģinālie filtri, var tikt ierobežota gaisa plūsma, un tas var izraisīt mašīnas pārslodzi. Neizmantojot oriģinālos putekļu maisiņus un filtrus, var tikt zaudēta garantija.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KEM  
Clarke  
American-Linear  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gaislo-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Wasch-Anlagen Anlagentechnik
High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions		

**Putekļu sūcēja otrreizēja pārstrāde**  
 Saskaņā ar Eiropas direktīvu par lietotajām elektroiekārtām un elektronikas iekārtām 2002/96/EK un tās iekļaušanu valsts likumdošanā lietotais elektriskais aprīkojums jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei vidi saudzējošā veidā. Lai iegūtu papildinformāciju, sazinieties ar vietējiem atbildīgajām iestādēm vai tuvāko dileri.

SPECIFIKĀCIJAS	SALTIX 3 220-240V	
Nominālā jauda	W	1100
Drošības pakāpe (mitrums, putekļi)	-	IP20
Drošības klase (elektr.)	-	II □
Gaisa plūsma, izmantojot šūteni un caurulīti/minūt		2100
Vakuums, pie uzgaļa	kPa	23
Sūkšanas jauda, izmantojot šūteni	W	260
Akustiskā jauda IEC 704 2.1	dB(A)	71
Skaņas spiediens BS 5415	dB(A)	52
Putekļu maisiņa ietilpība	l	10
Tvertnes ietilpība	l	14
Svars, tikai putekļu sūcējs	kg	5,6

Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.





**Naudojimo instrukcija**

Šis aparatas tinka komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose, ir įprastiems buities darbams gyvenamosiose patalpose.

Naudojantis elektros prietaisu, visada reikia laikytis pagrindinių atsargumo priemonių, įskaitant šias. **PRIEŠ PRADEDAMI NAUDOTI PRIETAISĄ, PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.**

Prieš pradėdami naudoti dulkių siurbį, įsitikinkite, kad jo vardinėje plokštelėje nurodyta įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo įtampą. Įvairūs siurblio modeliai gali turėti ne visus paveikslėliuose parodytus antgalius.

**Svarbūs įspėjimai**

Šis prietaisas skirtas naudoti tik sausoje vietoje, jo negalima naudoti ar laikyti lauke drėgnomis sąlygomis. Laikykite patalpoje, kurioje temperatūra yra nuo 0 °C iki 60 °C.

Dulkių siurbliu negalima siurbti pavojingų medžiagų, pvz., toksiškų dulkių, degių arba sprogių medžiagų, negalima jo naudoti sprogioje aplinkoje.

Dulkių siurbliu negalima siurbti karštų medžiagų. Atkreipkite dėmesį, kad dulkių siurbliu negalima valyti atvirų ir uždarų židinių, krosnių ar kitų įrenginių, kuriuose yra šiltų ar įkaitusių pelenų.

Dulkių siurbliu negalima siurbti vandens, skysčių ir degių dujų. Dulkių siurbliu negalima naudoti, jei yra elektros laido ar kištuko pažeidimo ženklų. Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir kištukas nėra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jis turi būti pakeistas specialiu laidu arba komplektu, kuriuos galite įsigyti iš gamintojo arba jo įgalioto agento.

Jei laidas arba kištukas pažeistas, juos turi pakeisti „Nilfisk-Alto“ arba „Nilfisk-Alto“ įgaliota taisykla.

Nelieskite kištuko ir laido šlapiomis rankomis.

Neištraukite kištuko iš lizdo traukdami už laido. Ištraukdami kištuką imkite už kištuko, o ne už laido.

Prieš pradėdami bet kokius aparato ar laido remonto darbus, visada reikia iš elektros lizdo ištraukti kištuką.

Negalima daryti jokių mechaninių, elektrinių ar šiluminių saugumo įtaisų pakeitimų.

**Prietaisas turi termoįjungiklį, kuris apsaugo variklį ir kitas svarbias prietaiso dalis nuo perkaitimo. Jei siurblys išsijungtų, reikia palaukti mažiausiai 5-10 minučių, kol bus galima jį vėl įjungti. Kol laukiate, siurbį išjunkite ir iš elektros lizdo ištraukite kištuką, tada patikrinkite žarną, dulkių maišelį ir filtrus, ar niekas netrukdo tekėti per siurbliu oro srautui.**

Įranga atitinka standarto EN 61000-3-11 reikalavimus, ją galima prijungti prie viešųjų elektros tinklų pasitarus su elektros energijos tiekėju. Įrangą galima jungti tik prie maitinimo šaltinio, kurio tinklo pilnutinė varža mažesnė nei 0,41 omo. Duomenis apie tinklo pilnutinę varžą įvado taške galima sužinoti iš elektros energijos tiekėjo. Jei elektros maitinimo tinklo pilnutinė varža didesnė, įjungiant ir eksploatuojant įrangą gali pasitaikyti momentinių tinklo įtampos kritimų. Dėl šios priežasties gali sutrikti arba nutrūkti kitos įrangos veikimas, pvz., ritminių žibintų, o ypač tos įrangos, kuri prijungta prie tos pačios linijos.

**Priežiūra**

Dulkių siurbį visada laikykite sausoje vietoje. Siurblys yra pritaikytas nuolatiniam darbui. Po tam tikro darbo valandų skaičiaus reikia atnaujinti dulkių filtrus.

Išsiurbiant pagrindinį siurblio filtrą, dulkių maišelis turi būti įdėtas. Baką valykite sausa šluoste, naudodami nedaug purškiamos poliravimo priemonės.

Dėl techninės priežiūros kreipkitės į „Nilfisk-Alto“.

Dulkių maišelio ir filtrų dydis ir kokybė turi įtakos prietaiso našumui. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba neoriginalūs filtrai, gali sumažėti oro srautas ir dėl to prietaisas gali perkaisti. Jei naudojami neoriginalūs dulkių maišeliai arba filtrai, nustoja galioti garantija.

**Nilfisk  
ALTO**  
*Why Compromise*

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
EN 60335-2-69  
EN 50366  
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KLEIN  
Clarke  
American-Linear  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk-wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeug/Wasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	--	---

**Prietaiso atidavimas pakartotiniam panaudojimui**  
Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2002/96/EB dėl elektrinių ir elektroninių atliekų atitarnavę elektros prietaisai surenkami atskirai ir atiduodami pakartotiniam panaudojimui saugant aplinką. Jei iškilų klausimų, prašome kreiptis į vietinę savivaldybę arba į artimiausius prietaiso pardavėjus.

TECHNINIAI DUOMENYS	SALTIX 3 220-240V	
Nominalioji galia	W	1100
Apsaugos laipsnis (drėgmė, dulкės)	-	IP20
Apsaugos klasė (elektros)	-	II
Oro srautas žarnoje ir vamzdyje	l/minuč	2100
Vakuumas antgalyje	kPa	23
Siurbimo galia su žarna	W	260
Garso lygis IEC 704 2.1	dB(A)	71
Garso slėgis BS 5415	dB(A)	52
Dulkių maišo talpa	L	10
Bako talpa	L	14
Masė, tik siurblio	kg	5,6

Techniniai duomenys gali būti pakeisti be išankstinio įspėjimo.



### Használati utasítás

Ez a berendezés ipari felhasználásra – mint például szállodák, iskolák, kórházak, gyárak, üzletek és irodák üzemi takarítására – illetve otthoni háztartási teendők elvégzésére is alkalmas.

Elektromos készülékek használatakor többek között a következő alapvető óvintézkedéseket kell betartani. **OLVASSA EL VALAMENNYI TÁJÉKOZTATÓT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT.**

A porszívó használata előtt ellenőrizze, hogy a porszívón lévő törzslapon szereplő feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel. A képen látható tartozékok modellenként változnak.

### Fontos figyelmeztetések

A berendezést csak száraz környezetben szabad használni. Szabadtéri és nedves környezetben használata és tárolása tilos! A készüléket zárt térben, 0-60 Celsius fokon tárolja.

A porszívót nem szabad veszélyes anyagok – pl. mérgező por, tűzveszélyes vagy robbanékony anyagok – eltávolítására használni, illetve a készüléket robbanásveszélyes környezetben üzemeltetni. Semmilyen körülmények között nem szabad a porszívóval forró anyagot porszívózni. Kimondottan tilos a porszívót nyílt vagy zárt kandalló, tűzhely vagy egyéb, meleg vagy izzó hamut tartalmazó tárgyak tisztítására használni.

A porszívóval tilos vizet, más folyadékokat vagy éghető gázokat felszívni.

A porszívót nem szabad használni, ha a vezetéken vagy a villásdugón bármilyen sérülés látható. Rendszeresen ellenőrizze a kábel és a villásdugó épségét. Ha az ellátó zsinór megsérül, egy speciális zsinórral vagy a gyártótól illetve szervizképviselettől származó összeszerelhető zsinórral kell helyettesíteni azt. Bármilyen sérülés esetén a javítást csak Nilfisk-Alto vagy Nilfisk-Alto felhatalmazással rendelkező javítóműhelyben szabad elvégezni. Soha ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a villásdugóhoz!

Ne a vezetéknél fogva húzza ki a fali csatlakozóból. Mindig a villásdugót fogja meg, ne pedig a vezetéket. A készüléken vagy a tápvezetéken végzett bármilyen javítás előtt mindig ki kell húzni a csatlakozót az aljzatból. Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy hőbiztonsági eszközökön.

**A készüléken hőkioldó található, amely a motort és az egyéb fontos gépalkatrészeket védi a túlhevüléstől. Ha a hőkioldó működésbe lép, legalább 5-10 percet várni kell, mielőtt a készülék újra indítható állapotba kerül. A várakozás alatt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápvezetéket az aljzatból, majd ellenőrizze a tömlőt, a porzsákat és a filtereket, hogy nem zárja-e el valami a levegő áramlásának az útját.**

A készülék teljesíti az EN 61000-3-11 szabvány követelményeit. A közművi fővezetékhez való csatlakoztatás az áramszolgáltatóval való egyeztetést követően lehetséges. A készüléket csak olyan elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni, amelynek ellenállása kisebb, mint 0,41 ohm. A rendelési helyen lévő hálózati ellenállás értékét az áramszolgáltatótól tudhatja meg.

Ha az elektromos hálózat ellenállása nagyobb, akkor a készülék beindítása/működtetése során átmeneti hálózati feszültségingadozás léphet fel. Ez befolyásolhatja vagy zavarhatja egyéb készülékek működését, például a lámpák villogásához vezethet, elsősorban olyan készülékek esetében, amelyek ugyanahhoz a villamosvezetékhez vannak csatlakoztatva.

### Karbantartás

A porszívót mindig tartsa száraz helyen. A készüléket folyamatos, ipari munkára tervezték. Bizonyos mennyiségű üzemóra elteltével a porfiltereket fel kell újítani.

A porszívó fő filterének porszívózása előtt helyezzen be porzsákat. A tartályt száraz törőruhára fűjt, kis mennyiségű fényezőspray-vel tisztítsa meg.

A szervizelés részleteiről közvetlenül a Nilfisk-Alto vállalatnál érdeklődhet.

A porzsák mérete és minősége befolyásolja a gép hatásfokát. A nem eredeti porzsákok vagy nem eredeti szűrők korlátozott levegőáramláshoz vezethetnek, ami a gép túlterhelését okozhatja. A nem eredeti porzsák vagy szűrők használata a garancia elvesztésével jár.

Why Compromise

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
K.E.W.  
Clarke  
American-Linear  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gauls-Oberdorfer Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen USA: 48hr: DE 130 838 538	Hochdruck-Reiniger Sauger Boden-Reiniger Bausaure- und Pflegemittel Fahrzeug-Wasch-Anlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	--	---

**A készülék újrahasznosítása**  
 A 2002/96/EG, a használt elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó európai irányelvek szerint az elhasznált elektromos készülékeket szelektíven kell gyűjteni, és környezetkímélő újrahasznosításra kell továbbadni. Amennyiben kérdések merülnek fel, forduljon a területi igazgatóságunkhoz vagy a legközelebbi szakkereskedőhöz.

		SALTIX 3
<b>MŰSZAKI ADATOK</b>		220-240V
Névleges teljesítmény	W	1100
Védelmi fokozat (nedvesség, por)	–	IP20
Védelmi osztály (elektromos)	–	II □
Levegőáram tömlővel és csővel	l/per.	2100
Vákuum a takarítófejnél	kPa	23
Szivóerő tömlővel	W	260
Zajszint az IEC 704 2.1 előírás szerint:	dB(A)	71
Hangnyomás a BS 5415 szerint	dB(A)	52
A porzsák tárolókapacitása	l	10
A tartály tárolókapacitása	l	14
Tömeg (csak a porszívóé)	kg	5.6

A műszaki adatok bejelentés nélküli változtatásának jogát fenntartjuk.



### Инструкция по эксплуатации

Данный пылесос пригоден для промышленного использования, например, в отелях, школах, больницах, магазинах и офисах, а также для обычной уборки жилья. Перед использованием пылесоса удостоверьтесь в том, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению сети.

При использовании электроприбора следует всегда соблюдать общие меры предосторожности, включая следующие: **ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРА.**

Пылесборник должен быть установлен, когда главный фильтр пылесоса находится под давлением.

### Важные предостережения

Данный пылесос предназначен только для сухой уборки и не может использоваться или храниться вне помещения во влажной среде. Храните пылесос в помещении при температуре от 60°C до 0°C.

Пылесос не должен использоваться для уборки опасных материалов, т.е. токсичной пыли, воспламеняемых или взрывоопасных материалов, его также нельзя использовать во взрывоопасной среде. Ни в коем случае пылесос не должен использоваться для уборки горячего материала. В частности, пылесос не должен использоваться для уборки открытых и закрытых каминов, печей или подобных мест, которые содержат теплую или пылающую золу.

Пылесос не должен использоваться для всасывания воды, жидкостей или воспламеняемых газов. Пылесос не должен эксплуатироваться, если шнур или вилка имеют какие-либо признаки повреждения. Регулярно осматривайте шнур и вилку на предмет повреждения. В случае повреждения пылесос должен ремонтировать только в компании Nilfisk Alto или в авторизованном сервисном центре. Не прикасайтесь к вилке или электрошнурку мокрыми руками. Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из сети. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур.

Перед любым обслуживанием или ремонтом пылесоса или шнура обязательно выньте вилку из сетевой розетки. Не вносите какие-либо изменения в защитные устройства механического, электрического или термального действия.

**Данный электроприбор оборудован термальным выключателем для защиты электродвигателя и других важных деталей от перегрева. В случае отключения пылесоса Вы должны подождать не менее 5-10 минут, чтобы он автоматически вернулся в исходное состояние. Пока вы ожидаете, выключите пылесос и выньте вилку из сети, после чего проверьте шланг, пылесборник и фильтры и убедитесь в отсутствии блокирования воздушного потока.**

Оборудование соответствует требованиям EN 61000-3-11, и его подключение к электросети общего пользования возможно после консультации с представителем электроэнергетической компании. Оборудование может подключаться к электросети с полным сопротивлением сети не более 0,41 Ом. Сведения о полном сопротивлении сети в месте подключения можно получить в электроэнергетической компании.

Если сеть имеет более высокое полное сопротивление, при пуске/эксплуатации могут происходить кратковременные перепады напряжения сети. Это может также повлиять или нарушить работу другого оборудования, например, мигающего освещения, особенно оборудования, подключенного к той же линии подачи электроэнергии.

### Техническое обслуживание

Всегда храните пылесос в сухом месте. Пылесос рассчитан на длительную и тяжелую работу. В зависимости от количества часов наработки следует обновлять пылевые фильтры. Поддерживайте чистоту контейнера с помощью сухой ткани, смоченной аэрозольным полировочным материалом.

За информацией о послепродажном обслуживании обращайтесь непосредственно в компанию Nilfisk Alto.

Размер и качество пылесборника и фильтров влияют на эффективность пылесоса. Использование некомплектных пылесборников или фильтров может привести к ограничению воздушного потока и перегрузке пылесоса. Использование некомплектных пылесборников или фильтров аннулирует гарантию.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Niewkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
SCLM  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gaislbühlstraße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 00 nilfisk@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Merztingen Nr. 18264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Salvang Christensen	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

### Рисайклинг пылесоса

Согласно Европейской Директиве 2002/96/EG по старым электрическим и электронным устройствам эти электроустройства должны собираться отдельно и поступать на рециклинг без ущерба для окружающей среды. В случае вопросов обратитесь в коммунальное управление или к ближайшему дилеру.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	SALTIX 3 220-240V
Номинальная мощность	Вт 1100
Класс защиты (влага, пыль)	IP20
Класс защиты (электрической)	II
Воздушный поток со шлангом и трубкой л/минут	2100
Давление в районе насадки кПа	23
Мощность всасывания со шлангом Вт	260
Мощность звука IEC 704 2.1 дБ(А)	71
Давление звука BS 5415 дБ(А)	52
Емкость пылесборника л	10
Емкость бака л	14
Вес только пылесоса кг	5,6

Технические характеристики и особенности конструкции могут изменяться без предварительного уведомления.



## Οδηγίες Χρήσης

Προτού χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην καρτέλα προδιαγραφών επάνω στη σκούπα αντιστοιχεί στην τάση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.

Οι σακούλες συλλογής αποριμμάτων θα πρέπει να τοποθετούνται μόνο μετά από τον καθαρισμό του κύριου φίλτρου.

## Σημαντική προειδοποίηση

Η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή επικίνδυνων υλικών, π.χ. σκόνης τοξικών στοιχείων, εύφλεκτων ή καύσιμων υλικών. Απαγορεύεται, ακόμη, η χρήση της συσκευής σε χώρους στην ατμόσφαιρα των οποίων έχουν διαφύγει εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

Σε καμία περίπτωση η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη συλλογή υλικών που έχουν υψηλή θερμοκρασία. Ειδικότερα, η ηλεκτρική σκούπα δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό ανοικτών ή κλειστών τζακιών, φούρνων ή παρομοίων στοιχείων που περιέχουν ζεστές ή αναμμένες τέφρες.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την αναρρόφηση νερού, υγρών ή εύφλεκτων αερίων.

Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν το καλώδιο ηλεκτρικής παροχής ή και το φως εμφανίζουν ίχνη φθοράς. Πρέπει να γίνεται τακτική επιθεώρηση του καλωδίου και του φως για πιθανή φθορά.

Εάν διαπιστωθεί φθορά, το ελαττωματικό στοιχείο θα πρέπει να αντικατασταθεί από την Nilfisk ή από εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία συνεργείο συντήρησης.

Μην πιάνετε το καλώδιο ή το φως της ηλεκτρικής παροχής με υγρά χέρια.

Μην βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να αποσυνδέσετε την ηλεκτρική τροφοδοσία, τραβήξτε το ίδιο το φως, όχι το καλώδιο.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής της συσκευής ή του καλωδίου, θα πρέπει να αφαιρείται πάντοτε το φως από την πρίζα.

Δεν πρέπει να γίνει καμία αλλαγή στις μηχανικές, ηλεκτρικές ή θερμικές διατάξεις ασφαλείας.

## Αυτόματος θερμικός διακόπτης προστασίας

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εφοδιασμένη με μηχανισμό αυτόματου θερμικού διακόπτη προστασίας. Ο μηχανισμός αυτός εμποδίζει την υπερθέρμανση του μοτέρ σε περίπτωση που κάποιο αντικείμενο φράξει τη σκούπα.

Απομακρύνετε το αντικείμενο ώστε να επιτραπεί η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα. Όταν το μοτέρ κρυώσει, θα ξεκινήσει και πάλι αυτόματα.

## Συντήρηση

Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει να βρίσκεται πάντοτε σε ξηρό μέρος. Η ηλεκτρική σκούπα είναι σχεδιασμένη ώστε να λειτουργεί συνεχώς υπό συνθήκες υψηλού φορτίου. Οι βούρτσες άνθρακα των φίλτρων σκόνης πρέπει να αντικαθίστανται σύμφωνα με τον αριθμό των ωρών λειτουργίας της συσκευής.

Καθαρίζετε τον κάδο με ένα στεγνό ύφασμα και μικρή ποσότητα γυαλιστικού σπρέι.

Για πληροφορίες ή για να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, απευθυνθείτε απ' ευθείας στην Nilfisk Alto.

Why Compromise

CE

**CE- Declaration of conformity**

<b>Product:</b>	Vacuum Cleaner
<b>Type:</b>	SALTIX 3
<b>Description:</b>	230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN 60335-2-69
EN 50366
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69
CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

**ALTO Deutschland GmbH**  
D-85207 Bellenberg  
Germany

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
Klein  
Clarke  
American-Linear  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

<b>ALTO Deutschland GmbH</b> Guido-Oberdorfer-Strasse 2-8 85207 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72 0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 nilfisk@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Solvang Christensen USt-IdNr. DE 130 838 538	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	--	---	---

### Επανακύκλωση υλικών συσκευής

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/E.K. περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται για οικολογική επανακύκλωση. Αν έχετε απορίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στη διοίκηση της κοινότητάς σας ή στην πλησιέστερη αντιπροσωπεία.

	<b>SALTIX 3</b>
<b>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</b>	220-240V
Ονομαστική ισχύς	Ψ 1100
Βαθμός προστασίας (υγρασία, σκόνη)	— IP20
Κατηγορία προστασίας (ηλεκτρική)	— II □
Παροχή αέρα με εύκαμπτο σωλήνα και σωληνάμ/τεγ	2100
Κενό, στο ακροφύσιο	ΑΠα 23
Ισχύς αναρρόφησης με εύκαμπτο σωλήνα	Ψ 260
Ισχύς θορύβου σύμφωνα με το IEG 704 2.1	ΔΒ(Α) 71
Πίεση θορύβου BT 5415	ΔΒ(Α) 52
Χωρητικότητα της σακούλας σκόνης	M 10
Χωρητικότητα δεξαμενής	M 14
Βάρος, μόνο η σκούπα	Λη 5.6

Οι προδιαγραφές και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



**Указания за използване**

Този уред е подходящ за употреба на обществени места, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини и офиси, както и за обичайните домакински цели.

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно указанията, предоставени тук. Запазете тази инструкция за бъдещи справки. Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че напрежението, посочено на табелката с параметрите на прахосмукачката, съответства на напрежението в електропроводната мрежа.

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление. Аксесоарите, посочени на картинките, са различни за различните модели.

**Важни предупреждения**

Прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на вредни вещества - напр. токсична прах, запалителни или експлозивни вещества, нито трябва да се използва в експлозивна среда. При никакви обстоятелства прахосмукачката не трябва да се използва за събиране на горещи отпадъци. По-специално прахосмукачката не трябва да се използва за почистване на открити и закрити огнища, фурни или други подобни, които съдържат топла или тлееща пепел. Прахосмукачката не трябва да се използва за изсмукване на вода, течности или възпламеняеми газове.

Този уред е за суха употреба и не трябва да се използва или съхранява на открито при влажни условия. Съхранява се на закрито при макс. 60°C (градуса по Целзий) и мин. 0°C (градуса по Целзий).

Прахосмукачката не трябва да се използва, ако електрическият кабел или щепсел има някаква повреда. Редовно проверявайте дали кабелът и щепселът са изправни. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да го замените със специален кабел или комплект, които се предлагат от производителя или доставчика на сервизно обслужване. Не пипайте електрическия кабел или щепсел с мокри ръце. Не изключвайте от контакта, като дърпате за кабела. За да изключите от контакта, хванете щепсела, а не кабела.

Трябва винаги да отстранявате щепсела от контакта, преди да започнете някакъв ремонт или поправка на уреда или кабела. Уредът не е предназначен за употреба от малки деца или нестабилни лица без надзор. Малките деца трябва да се наблюдават, за да сте сигурни, че не играят с уреда. Не трябва да се правят промени в механичните и електрическите устройства, както и в тези за термична защита.

**Този уред е оборудван с термичен прекъсвач, който предпазва двигателя и други важни части на уреда от прегряване. Ако уредът изключи, трябва да изчакате поне 5-10 минути, докато стартира отново автоматично. Докато изчаквате, изключете уреда от бутона и от контакта, проверете маркуча, торбичката за прах и филтрите, за да сте сигурни, че нищо не възпрепятства потока на въздух през уреда.**

Оборудването отговаря на изискванията от EN 61000-3-11, а връзката с електропроводната мрежа е възможна след консултация с доставчика на електроенергия. Оборудването може да се включи към електропроводната мрежа с импеданс на мрежата под 0,41 ohm. Импедансът на мрежата в точката на доставяне може да се вземе от доставчика на електрозахранването. Ако електропроводната мрежа е с по-висок импеданс, може да се появят моментни спадове в напрежението по време на стартирането/работата на оборудването. Това може да окаже ефект или да смути работата на друг уред, например примигване на лампите, особено при оборудване, което е свързано към същата верига.

**Поддръжка**

Винаги съхранявайте прахосмукачката на сухо място. Тя е предназначена за продължителна работа. В зависимост от броя на работните часове – праховите филтри (торбичка за прах, филтърът на торбичката и филтърът на двигателя) трябва да се подновяват. Трябва да се постави торбичка за прах в уреда, ако филтърът на торбичката на прахосмукачката е вакуумиран. Поддържайте контейнера чист с помощта на суха кърпа и малко количество препарат против прах.

За подробности за следпродажбеното обслужване се свържете директно с Nilfisk-Alto.

Размерът и качеството на торбичката за прах и филтрите оказват влияние върху ефективността на работата на уреда. Използването на торбички за прах и филтри, които не са оригинални, могат да причинят ограничаване на потока въздух, което да доведе до претоварване на уреда. Използването на торбички за прах и филтри, които не са оригинални, прави гаранцията невалидна.

Използвайте тази прахосмукачка само с оборудването и крайниците, доставени с нея. Използването на крайници, които не са оригинални, може да намали сигурността. Освен това всички гаранционни искове отпадат в случай, че се използват аксесоари, които не са оригинални.

**Why Compromise**

CE

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner

**Type:** SALTIX 3

**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

**ALTO Deutschland GmbH**  
D-88227 Eichenberg, Germany

*Wolfgang Nieuwkamp*  
Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
KERN  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Gerdlo-Oberdorfer Str. alle 2-8 88227 Eichenberg, Germany Phone +49 (0) 7306 / 72-0 Fax +49 (0) 7306 / 72 22 00 info@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director: Anne Mette Sulzang Christensen	HochdruckReiniger Sauger BodenReiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeuginhaltanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

**Рециклиране на прахосмукачката**

Както е посочено в Европейската Директива 2002/96/ЕС за стари електрически и електронни уреди, използваните електроуреди трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин. За допълнителна информация се свържете с местните власти или с най-близкия търговец.

СПЕЦИФИКАЦИИ	SALTIX 3 220-240V
Номинална мощност	W 1100
Степен на защита (влага, прах)	– IP20
Клас на защита (електричество)	– II
Поток на въздуха с маркуч и тръба	л/мин 2100
Вакуум, в крайника	кРа 23
Смукателна мощност с маркуча	W 260
Ниво на шума IEC 704 2.1	dB(A) 71
Звуково налягане BS 5415	dB(A) 52
Капацитет на торбичката за прах	л 10
Капацитет на контейнера	л 14
Тегло, само на прахосмукачката	кг 5.6

Спецификациите и данните са предмет на промяна без предварително уведомление.



**Instrucțiuni de utilizare**

Aparatul este destinat utilizării comerciale, de exemplu, în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine și birouri, precum și uzului casnic normal.

Înainte de a utiliza aparatul, citiți toate instrucțiunile din acest document. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea consulta în viitor. Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea precizată pe plăcuța indicatoare a acestuia corespunde tensiunii din rețeaua electrică.

Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil. Accesoriile din imagini pot fi diferite, în funcție de model.

**Avertismente importante**

Aparatul nu trebuie utilizat pentru aspirarea unor substanțe periculoase – praf toxic, combustibil sau materiale explozive. De asemenea, nu trebuie utilizat în medii cu pericol de explozie. În niciun caz nu utilizați aparatul pentru a aspira materiale fierbinți. Concret, nu utilizați aspiratorul pentru a curăța șeminee, cuptoare sau altele, deschise sau închise, care conțin cenușă caldă sau incandescentă. Aspiratorul nu trebuie utilizat la aspirarea apei, lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest aparat este destinat exclusiv aspirării substanțelor uscate. Nu trebuie utilizat sau păstrat în exterior, în condiții de umezeală. Păstrați-l în interior, la temperaturi de maxim 60°C (grade Celsius) și minim 0°C (grade Celsius).

Nu utilizați aspiratorul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul prezintă semne de deteriorare. Verificați periodic cablul și ștecherul. Acestea nu trebuie să fie deteriorate. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu disponibil la producător sau la agentul de service. Nu manipulați cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile umede. Nu deconectați aparatul de la rețeaua electrică trăgând de cablu. Trageți de ștecher, nu de cablu.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a începe lucrări de service sau de reparații asupra aparatului sau cablului. Aparatul nu este destinat utilizării de către copii mici sau persoane cu handicap, fără supraveghere corespunzătoare. Nu lăsați copiii mici să se joace cu aparatul. Nu modificați componentele mecanice, electrice sau termice.

**Aparatul este prevăzut cu un termostat care împiedică supraîncălzirea motorului și a altor componente esențiale. Dacă aparatul se oprește, trebuie să așteptați cel puțin 5-10 minute până când se resetează. În perioada de așteptare opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică, verificați furtunul, sacul de praf și filtrele pentru a vă asigura că nimic nu împiedică trecerea aerului prin aparat.**

Acest aparat respectă cerințele stabilite prin EN 61000-1-11 și se poate conecta la rețeaua electrică publică în urma consultării furnizorului de energie electrică. Aparatul se poate conecta numai la o rețea electrică a cărei impedanță este sub 0,41 ohmi. Impedanța rețelei în punctul de alimentare se poate afla de la furnizorul de energie electrică. În cazul în care impedanța rețelei este mai mare, în momentul pornirii/oprii aparatului pot apărea căderi de tensiune temporare. Acest lucru poate afecta sau întrerupe funcționarea altor echipamente (de exemplu, becurile se pot stinge), în special a echipamentelor conectate la aceeași linie electrică.

**Întreținerea**

Păstrați întotdeauna aspiratorul în locuri uscate. Aspiratorul este destinat utilizării continue. În funcție de numărul orelor de funcționare, filtrele de praf (sacul de praf, filtrul de la sac și cel de la motor) trebuie înlocuite. Atunci când se curăță (aspiră) filtrul de la sac, în aspirator trebuie introdus un sac de praf. Curățați rezervorul cu o cârpă uscată, pe care ați pulverizat spray de curățat.

Pentru detalii privind service-ul post-vânzare, luați legătura direct cu Nilfisk-ALto.

Dimensiunea și calitatea sacului de praf și ale filtrelor afectează randamentul aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale poate limita trecerea aerului, ceea ce poate duce la suprasolicitarea aparatului. Utilizarea unor saci sau filtre ne-originale va avea ca rezultat anularea garanției.

Utilizați aspiratorul numai cu echipamentul și duzele furnizate cu acesta. Utilizarea unor duze ne-originale poate afecta siguranța. În plus, toate garanțiile vor fi anulate în cazul utilizării accesoriilor ne-originale.

**Nilfisk  
ALTO**  
*Why Compromise*

**CE- Declaration of conformity**

**Product:** Vacuum Cleaner  
**Type:** SALTIX 3  
**Description:** 230-240 V~, 50-60 Hz, 1100 W

**The design of this appliance complies with the following provisions:**

EC - Machinery directive	98/37/EC
EC - Low-voltage directive	73/23/EEC
EC - Directive EMC	2004/108/EC

**Applied harmonized standards:**

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2  
 EN 60335-2-69  
 EN 50366  
 EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

**Applied national standards and technical specifications:**

IEC 60335-2-69  
 CISPR 14

Bellenberg  
15.01.2007

Dipl.-Ing. Wolfgang Nieuwkamp  
Approvals and Certifications

Wap  
Klein  
Clarke  
American-Lincoln  
TECHNOLOGIES  
Member of the Nilfisk-Advance Group

ALTO Deutschland GmbH Guido-Oberdorfer-Straße 2-8 89257 Bellenberg, Germany Phone +49 (0) 73 06 / 72-0 Fax +49 (0) 73 06 / 7 22 90 nilfisk@wap-online.de www.wap-online.de	HRB Memmingen Nr. 10264 Geschäftsführer/Managing Director Anne Mette Solvang Christensen USt. Nr.: DE 130838 538	Hochdruck-Reiniger Sauger Bodenreiniger Reinigungs- und Pflegemittel Fahrzeugwaschanlagen Anlagentechnik	High Pressure Cleaners Vacuum Cleaners Floor Cleaners Cleaning and Care Agents Car Wash Systems Engineered Solutions
--	---	---	---

**Reciclarea aspiratorului**

Conform Directivei europene 2002/96/CE, aparatele electrice și electronice vechi, obiectele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate ecologic. Pentru informații suplimentare, luați legătura cu autoritățile locale sau cu cel mai apropiat dealer.

SPECIFICAȚII	SALTIX 3	
	220-240V	
Putere nominală	W	1100
Grad de protecție (umezeală, praf)	–	IP20
Clasă de protecție (electrică)	–	II □
Debitul aerului cu furtun și tub	l/min	2100
Vid la duză	kPa	23
Puterea de aspirare cu furtun	W	260
Nivelul de zgomot IEC 704 2.1	dB(A)	71
Presiunea sonoră BS 5415	dB(A)	52
Capacitatea sacului de praf	l	10
Capacitatea rezervorului	l	14
Greutatea (numai aspiratorul)	kg	5.6

Specificațiile și detaliile se pot schimba fără anunț prealabil.



# Nilfisk ALTO

Why Compromise

[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

## HEADQUARTER

### DENMARK

Nilfisk-Advance Group  
Sognevej 25  
2605 Brøndby  
Denmark  
Tel.: (+45) 43 23 81 00  
Fax: (+45) 43 43 77 00  
E-mail: [mail@nilfisk-advance.dk](mailto:mail@nilfisk-advance.dk)

## SALES COMPANIES

### AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO  
48 Egerton St.  
PO box 6046  
Silverwater NSW 2128  
Australia  
Tel.: (+61) 2 8748 5966  
Fax: (+61) 2 8748 5960

### AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH  
Nilfisk-ALTO  
Metzgerstrasse 68  
A-5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400-0  
Fax: (+43) 662 456 400-34  
E-mail: [info@nilfisk-alto.at](mailto:info@nilfisk-alto.at)  
[www.nilfisk-alto.at](http://www.nilfisk-alto.at)

### BELGIUM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance n.v.s.a.  
Dornveld/Sphere Business Park  
Industrie Asse 3, nr 11 – bus 41  
1731 Zellik-Asse  
Belgium  
Tel.: (+32) 02 467 60 50  
Fax: (+32) 02 466 61 50  
E-mail: [info.be@nilfisk-alto.com](mailto:info.be@nilfisk-alto.com)

### CANADA

Clarke Canada  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1  
Mississauga, Ontario L5L 5Y5  
Canada  
Tel.: (+1) 905 569 0266  
Fax: (+1) 905 569 8586

### CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.  
Zateckých 9  
14000 Praha 4  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 24 14 08 419  
Fax: (+420) 24 14 08 439  
E-mail: [info@alto-cz.com](mailto:info@alto-cz.com)

### DENMARK

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Industrivej 1  
9560 Hadsund  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 21 11  
E-mail: [salg@nilfisk-alto.dk](mailto:salg@nilfisk-alto.dk)  
E-mail: [service@nilfisk-alto.dk](mailto:service@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.dk](http://www.nilfisk-alto.dk)

Nilfisk-ALTO Food Division  
Division of Nilfisk-Advance A/S  
Blytækkervej 2,  
9000 Aalborg  
Denmark  
Tel.: (+45) 72 18 21 00  
Fax: (+45) 72 18 20 99  
E-mail: [scanio.technology@nilfisk-alto.dk](mailto:scanio.technology@nilfisk-alto.dk)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### FRANCE

Nilfisk-ALTO  
ALTO France SAS  
Aéroparc 1, 19 rue Icare  
67960 Entzheim  
France  
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00  
Fax: (+33) 3 88 30 05 00  
E-mail: [info@nilfisk-alto.fr](mailto:info@nilfisk-alto.fr)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### GERMANY

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance AG  
Guido-Oberdorfer-Str. 10  
89287 Bellenberg  
Germany  
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37  
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38  
E-mail: [info@nilfisk-alto.de](mailto:info@nilfisk-alto.de)  
[www.nilfisk-alto.de](http://www.nilfisk-alto.de)

### GREECE

Nilfisk-Advance SA  
8, Thoukididou str.  
164 52 Argiroupolis  
Greece  
Tel.: (+30) 210 96 33443  
Fax: (+30) 210 96 52187  
E-mail: [nilfisk-advance@clean.gr](mailto:nilfisk-advance@clean.gr)

### HOLLAND

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance BV  
Camerastraat 9  
NL-1322 BB Almere  
Tel.: (+31) 36 5460 760  
Fax: (+31) 36 5460 761  
E-mail: [info@nilfisk-alto.nl](mailto:info@nilfisk-alto.nl)  
[www.nilfisk-alto.nl](http://www.nilfisk-alto.nl)

### HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.  
2001 HK Worsted Mills Ind'l Bldg.,  
31-39 Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, Hong Kong  
Tel.: (+852) 2427 5951  
Fax: (+852) 2487 5828

### HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy  
Hungary  
Tel.: (+36) 24 475 550  
Fax: (+36) 24 475 551  
E-mail: [info@nilfisk-advance.hu](mailto:info@nilfisk-advance.hu)  
Sales: [ertekesites@nilfisk-advance.hu](mailto:ertekesites@nilfisk-advance.hu)  
Service: [service@nilfisk-advance.hu](mailto:service@nilfisk-advance.hu)  
[www.nilfisk-advance.hu](http://www.nilfisk-advance.hu)

### ITALY

Nilfisk-ALTO  
Divisione di Nilfisk-Advance A/S  
Località Novella Terza  
26862 Guardamiglio (LO)  
Italy  
E-mail: [d.puglia@nilfisk-advance.it](mailto:d.puglia@nilfisk-advance.it)

### JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,  
Yokohama, 223-0059  
Japan  
Tel.: (+81) 45 548 2571  
Fax: (+81) 45 548 2541

### MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd  
Sd 14, Jalan KIP 11  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Malaysia  
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120  
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

### NORWAY

Nilfisk-Advance AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Norway  
Tel.: (+47) 22 75 17 70  
Fax: (+47) 22 75 17 71  
E-mail: [info@nilfisk-alto.no](mailto:info@nilfisk-alto.no)  
[www.nilfisk-alto.no](http://www.nilfisk-alto.no)

### PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd  
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road  
Int. Commercial & Trade Center  
Futian Free Trade Zone  
518038 Shenzhen P.R. China  
Tel.: (+86) 755 8359 7937  
Fax: (+86) 755 8359 1063

### POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.  
05-800 Pruszków  
ul. 3-go MAJA 8  
Poland  
Tel.: (+48) 22 738 37 50  
Fax: (+48) 22 738 37 51  
[info@nilfisk-alto.pl](mailto:info@nilfisk-alto.pl)  
[www.nilfisk-alto.pl](http://www.nilfisk-alto.pl)

### PORTUGAL

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Lda  
Sintra Business Park  
Zona Industrial da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P-2710-089 Sintra  
Tel.: (+35) 808 200 537  
Fax: (+35) 121 911 2679  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC  
127015 Moscow  
Vyatskaya str. 27, bld. 7  
Russia  
Tel.: (+7) 495 783 96 02  
Fax: (+7) 495 783 96 03  
E-mail: [info@nilfisk-advance.ru](mailto:info@nilfisk-advance.ru)

### SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.  
Nilfisk-ALTO Division  
40 Loyang Drive  
Singapore 508961  
Tel.: (+65) 6 759 9100  
Fax: (+65) 6 759 9133  
E-mail: [sales@nilfisk-advance.com.sg](mailto:sales@nilfisk-advance.com.sg)

### SPAIN

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance S.A.  
Torre D'Ara  
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10  
E-08302 Mataró  
Tel.: (+34) 902 200 201  
Fax: (+34) 93 757 8020  
E-mail: [mkt@nilfisk-advance.es](mailto:mkt@nilfisk-advance.es)  
[www.nilfisk-alto.com](http://www.nilfisk-alto.com)

### SWEDEN

ALTO Sverige AB  
Member of Nilfisk-Advance Group  
Aminogatan 18, Box 4029  
S-431 04 Mölndal  
Sweden  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Fax: (+46) 31 706 73 40  
E-mail: [info@nilfisk-alto.se](mailto:info@nilfisk-alto.se)  
[www.nilfisk-alto.se](http://www.nilfisk-alto.se)

### TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Taiwan, R.O.C.  
Tel.: (+886) 227 002 268  
Fax: (+886) 227 840 843

### THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Thailand  
Tel.: (+66) 2 275 5630  
Fax: (+66) 2 691 4079

### TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik  
Ekipmanları Tic. AŞ.  
Necla Cad. No: 48  
Yenisahra /Kadiköy  
İstanbul  
Turkey  
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60  
Fax: (+90) 216 470 08 – 63  
[www.nilfisk-advance.com](http://www.nilfisk-advance.com)

### UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO  
Division of Nilfisk-Advance Ltd.  
Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate  
Penrith Cumbria CA11 9BQ  
Great Britain  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Fax: (+44) (0) 1768 864713  
E-mail: [sales@nilfisk-alto.co.uk](mailto:sales@nilfisk-alto.co.uk)  
[www.nilfisk-alto.co.uk](http://www.nilfisk-alto.co.uk)

### VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office  
No. 46 Doc Ngu Str.  
Ba Dinh Dist.  
Hanoi  
SR. Vietnam  
Tel.: (+84) 4 761 5642  
Fax: (+84) 4 761 5643  
E-mail: [nilfisk@vnn.vn](mailto:nilfisk@vnn.vn)

### USA

ALTO Cleaning Systems Inc.  
Part of the Nilfisk-Advance Group  
12249 Nations Ford Road  
Pineville, NC 28134 USA  
Tel.: (+1) 704 971 1240  
Fax: (+1) 704 971 1241  
E-mail: [info@altocsi.com](mailto:info@altocsi.com)

Clarke  
2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 8450  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail: [customerservice@clarkeus.com](mailto:customerservice@clarkeus.com)  
[www.ClarkeUS.com](http://www.ClarkeUS.com)

Clarke American Sanders  
2100 Highway 265  
Springdale, AR 72764  
USA  
Tel.: (+1) 479 750 1000  
Fax: (+1) 479 750 4540  
E-mail: [customerservice@americansanders.com](mailto:customerservice@americansanders.com)  
[www.AmericanSanders.com](http://www.AmericanSanders.com)

American Lincoln  
1100 Haskins Road  
Bowling Green, OH 43402  
USA  
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2  
Fax: (+1) 419 373 4221  
E-mail: [customerservice@americanlincoln.com](mailto:customerservice@americanlincoln.com)  
[www.AmericanLincoln.com](http://www.AmericanLincoln.com)